

ΗΥΠΑΠΑΝΤΗ

ΤΟΥΧΡΕΥΣ



Українське Православне Слово

Ukrainian Orthodox Word

Офіційне видання Української Православної Церкви в США
 The Official Publication of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Рік LXIV Чис. I-II, січень-лютий, 2014

Vol. LXIV Issue I-II, January-February, 2014



His Eminence Metropolitan ANTONY

His Grace Bishop DANIEL - Consistory President

Founded in Ukrainian
as "Українське Православне Слово" in 1950

Founded in English
as "Ukrainian Orthodox Word" in 1952

Editor-in-Chief
Fr. Ivan Synevskyy

Editorial Office:
UOW
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 356-0090
Fax: (732) 356-5556
E-mail: fr.i.synevskyy@uocusa.net

The Ukrainian Orthodox Word
is published **bimonthly**
by the Office of Public Relations
of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

Subscription price:
\$30.00 per year; \$60.00 foreign countries;
\$5 per single issue; \$6.00 per back copy.
Subscriptions are renewable each January.
Midyear subscriptions are prorated.

*All articles submitted for publication,
typed no longer than two pages double spaced,
should be mailed to the UOW on a disk or e-mailed as
an attachment to the Editor-in-Chief. Photos become
the property of the UOW and are not returned.*

*Comments, opinions and articles are welcomed but
must include the author's full name and address.
Articles are published at the discretion of the Editorial
Staff, which reserves the right to edit, and may not
necessarily reflect the views of the Editorial Board
and/or the UOC of USA.*

*The deadline for each issue is the 1st of the month prior
to the publication date.*

POSTMASTER please send address changes to:
Ukrainian Orthodox Word
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Відновлення друку УПС

Шановні читачі,

Офіційне видання нашої Церкви – «Українське Православне Слово» вживається для духовних та інформаційних потреб українськими православними парафіями із Сполучених Штатів Америки, Великобританії, Бельгії, Південної Америки, Австралії, Нової Зеландії та України.

Вже починаючи від 1950 року журнал друкувався раз на місяць розповсюджуючи новини церковні та суспільства. Всі журнали попередніх видань знаходяться у Бібліотеці Свято-Софіївської Семінарії Історично-Наукового Центру УПС США. Від цього часу Церква досить змінилася, особливо у великих містах, де все більше і більше емігрантів з України та інших країн шукають за Господом у своєму житті. Більше того, приміські парафії почали приваблювати все більше і більше людей нашої національності та оголошених, котрі прийняли нашу віру. Журнал піч час всіх років успішно поєднував новини загально церковні, парафіяльні, та різних організацій і на даний час список розсилки складає коло 6-ти тисяч родин.

Рада Митрополії готується до 20 Звичайного Собору нашої Церкви розглянула питання журналу і вирішила зупинити друк журналу, користуючись зручністю цифрового формату. Але беручи до уваги відгуки наших вірних та важливість офіційного видання Церкви та її місії серед наших парафіян, які являються людьми різних поколінь (з поміркованим доступом до інтернету) Рада Митрополії на останніх зборах (у лютому) зробила наступні зміни, щоб адаптува-

тися до реальностей Церкви. Журнал буде продовжувати виходити друком, а видавнича рада шукатиме шляхи для покриття коштів, що становлять близько 70-ти тисяч доларів.

З цим рішенням видання буде виходити 6 раз на рік до всіх вірних нашої Церкви. Окрім того, видання додасть сторінки різних спонсорів, щоб вони могли рекламувати свої товари і сервіс. Існує невелика кількість передплатників котрі зможуть продовжувати отримувати цей журнал. Як і раніше журнал буде доступний на нашій інтернет сторінці. Друк та доставка УПС буде забезпечуватися місцевими фірмами. Надіємось, що кошти друку будуть покриті приходами із реклам та вашими щирими жертвами на UOW Press Fund.

Ми щиро вдячні тим, котрі присвятили свій час, щоб доставити журнал до хворих та слабих на наших парафіях. Ми з духовним піднесенням читали листи подяки від вірних нашої Церкви, котрі прив'язані до ліжка чи перебувають у старечому домі і отримують журнал через передплату чи пожертву від місцевої парафії.

Ми усвідомлюємо, що часи міняються і це рішення це велика зміна, але яка збереже службу Церкви та її журналу у майбутньому. Це допоможе звести наші парафії з парафіянами в одну Церкву із Христом як Голова. Продовжуйте присилати ваші новини, фотографії та статті.

З молитвами,

**+ Даниїл,
Милістю Божою єпископ та
брат у Христі.**

Людська гідність та право на свободу мають бути збережені

Дорогі брати і сестри у Христі!

Лиш кілька днів тому Собор Єпископів Української Православної Церкви США висловили стурбованість з приводу останніх декількох місяців політичної невизначеності в Україні, яка являється батьківщиною багатьох українських християн в Сполучених Штатах Америки і по всьому світу.

Сьогодні ми бачимо абсолютно нову реальність. Це не є більше мирний протест на головній вулиці Києва, що привертає увагу світової спільноти - але це є образ збройного конфлікту, що стурбував українську громаду (і світове співтовариство). Суть не у вимогах опозиції і відповідях чиновників, які ми повинні розглянути і зробити логічні висновки. Але тепер - це образ зловживання над людською гідністю та правом на свободу, це є тим чим переживає українська громада в дні політичної нестабільності, які продовжують розвиватися швидкими темпами.

Ми знову нагадуємо, що шляхи для вирішення конфліктних питань повинні бути, дипломатичні та врівноважені. Потрібна сміливість, щоб вийти поза межі конфлікту та брати до уваги людську гідність інших так, щоб єдність переважала над конфліктом - і саме тоді можна буде будувати шлях до співрозуміння над розбіжностями та конфліктами. Політична демагогія, жорстокість і насильство повинні бути негайно припинені. Відео і фото зображення, які знаходяться в соціальних мережах підкреслюють велику неповагу до святості людської гідності та людського тіла і свободи.

У цьому світлі переживань, ми нагадуємо всім, що кожна людина несе в собі Богом дану людську гідність та повагу, що завжди повинна бути присутньою. Церква також обережно підкреслює, що зловживання та всі види фізичного і морального насильства є незаконним, заборонені міжнародними законами. Ми просимо керівників українського уряду негайно вжити відповідні заходи спрямовані на відновлення здатності для громадян України висловитися.

З молитвами за наших братів і сестер в Україні.

+ Антоній,

Митрополит Української Православної Церкви США

Місцєблюститєль Української Православної Церкви в діаспорі

+ Даниїл

Єпископ Західної єпархії та голова Консисторії Української Православної Церкви США



Ми поділяємо заклопотаність законодавців та громадян щодо забезпечення безпекою українських протестувальників, а також співробітників міліції і військовослужбовців у ці часи великої невизначеності та небезпеки.

Перед обличчям цього небезпечного стану, українська нація не повинна наслідувати моралі які засновані на таких засадах як "Відчайдушні часи вимагають відчайдушних заходів" або "мета виправдовується засобами". У зв'язку з цим, діалог повинен переважати і стати позитивним знаком миру, і ми надіємось на те, що обидва - урядові чиновники та лідери української опозиції, за підтримки міжнародного співтовариства, прийматимуть сміливі рішення, спрямовані на пошук справедливого і міцного врегулювання конфлікту, який потрібно терміново зупинити.

Пам'ятайте, демократичне майбутнє країни залежатиме від діалогу і можливості слухати голосу громадян України. Дуже важливо, щоб логіка і спокій переважав. Фізична сила ніколи не дасть успіху в усуненні вільної волі і голосу громадян! Всі керівники та громадяни української нації повинні, як Святий Павло нагадує нам, зодягнути себе в "милосердя, доброту, покору, лагідність та терпіння." (Кор. 3:12)

Human Dignity and the Basic Rights of Freedom Must be Preserved

Beloved brothers and sisters in Christ!

It has been only a few weeks, and most recently just two days since the Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA expressed its concern over the past several months of political uncertainty in Ukraine, the ancestral homeland for so many of Ukrainian Christians in the United States of America and throughout the globe.

However, today we are faced with a totally new reality. It is not longer the peaceful protest on the main street of Kyiv that draws attention of the world community – but it is an image of armed conflict that devastates the Ukrainian community (and greater world community). It is no longer about the demands of opposition and the answers of the government officials that we must examine and make logical conclusions. But now - it is an image of total abuse of human dignity and the basic rights of freedom that the Ukrainian community faces as the events of political instability continue to develop.

We solemnly remind that the way to resolve conflict questions must be that of diplomacy and dialogue. What is needed is courage to go beyond the surface of the conflict and to consider others in their deepest dignity, so that unity will prevail over conflict and it will be possible to build communion amid disagreement. The political demagoguery and brutality and abuse must cease immediately. The video and photo images that have surfaced in the social media underline the basic disrespect to the sacred dignity of human body and freedom.

In light of these concerns, we remind everyone that every human person bears a God-given dignity; respect for that dignity must always be present. The Church also is careful to point out that abuse and all kinds of physical and moral torture are illegal, prohibited under international laws. We ask the leaders of Ukrainian



government to immediately take appropriate actions towards the reestablishment of the peaceful and dignified ability for Ukraine's citizens to express their voices.

We share the concern of lawmakers and citizens for the safety of Ukrainian protestors and also of police and military personnel in these times of great uncertainty and danger. In the face of this perilous climate, the Ukrainian nation must not embrace a morality based on an attitude that "desperate times call for desperate measures" or "the end justifies the means." In this regard, the dialogue must prevail and become a positive sign of peace, and we express our hope that both - the government officials and leaders of Ukrainian opposition will resolve, with the support of the international community, to take courageous decisions aimed at finding a just and lasting solution to a conflict which urgently needs to end.

Remember, the country's democratic future will depend on dialogue and the ability to listen to voice of Ukrainian citizens. It is essential that logic and calm prevail. No physical force will ever succeed in eliminating the free will and the voice of the citizens! All the leaders and citizens of the Ukrainian nation must, as Saint Paul reminds us, clothe themselves in "heartfelt mercy, kindness, humility, meekness and patience." (Col. 3:12)

With prayers for our brothers and sisters in Ukraine,

+Antony,

Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of the USA
Locum Tenens of the Ukrainian Orthodox Church in Diaspora

+Daniel,

Bishop of the Western Eparchy and President Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Continue to print UOW

Dear readers,

Our Church's official magazine – "Ukrainian Orthodox Word" has a long distinguished history of serving the pastoral and educational needs of Ukrainian Orthodox parishes throughout the United States of America, Great Britain, Belgium, South America, Australia, New Zealand and Ukraine.

Begun in the 1950s, it has been published monthly ever since, informing parishioners of Church and community news, and all past copies are held in an archives at the Library of St. Sophia Seminary of the Historical and Educational Center of the UOC of the USA, providing fascinating insights into the life of the Church communities. Since those early days, the Church has changed immensely, particularly in the metropolitan areas of our country, where more and more immigrants from Ukraine and other countries seek presence of our Lord in their lives. Moreover, the parishes of the Church that are in suburban areas and throughout the country begin to attract more and more people of our ethnic backgrounds, especially converts from various religious backgrounds. The magazine has, over the years, successfully blended contributions from the Church with news from parish families and organizations, and currently the mailing list consists of 6000 households.

The Council of Metropolia, leading into the deliberations of the 20th Regular Sobor of the Church, discussed the magazine, and had decided to cease physical printing of the magazine in order to explore digital opportunities. However, listening to the feedback of the faithful and taking into consideration the importance of the official publication of the Church and its mission among the faithful of our parish families, which consist of people from various generations (with more or less computer access) the Council of Metropolia, at the most recent (February) meeting, has decided on a major change in order to adapt to realities within the Church, - the magazine will continue its ministry in a printer format, while the editorial board explores various possibilities on how to decrease the publication's costs that amount to about \$70,000 annually.

Because of this decision, with this issue onwards, the UOW will be delivered six times a year to all households of the Church. In addition, the Editorial Board will open the pages of the magazine to various sponsors, offering them valuable space on the pages of the publication to advertise their services. There is a small number of subscribers of the UOW, who will also have the opportunity to continue to receive the magazine, and postal

copies will be available with a fee payable to cover postage. It will also be online, as before. The printing and the delivery of the magazine will be outsourced to local firms. Hopefully, the costs of production will be met by advertising revenue and from your generous donations to the UOW Press Fund.

We are all most grateful to those who have given of their time in both the production and delivery of the magazine, especially to the sick and infirm of our parish communities. It is most spiritually uplifting to read various notes of gratitude that we receive from the faithful of our Church that are home bound or in nursing homes, who receive the magazine either through subscription or generous ministry of the local parish.

We realize that the times have changed and clearly – this step is a major change, but one which we believe will safeguard the sacred ministry of the Church and her magazine for the future and which will help to bring our parish families and parishioners closer together, in one Church, with our Savior as the focal point. Do please continue to send in your news, pictures and reflections.



With prayers,

*+Daniel,
By the Grace of God bishop
and your brother in Christ*

Silver Anniversary Celebration in Brazil

Photos by Luiz Branco

Over a thousand faithful from across Brazil and Paraguay gathered at the site of the soon to be constructed Holy Equal-to-the-Apostles Great Prince Volodymyr Ukrainian Orthodox Church in Papanduva, Parana province of Brazil for the celebration of the 25th Anniversary of the Holy Priesthood of the Ruling Hierarchy of the Eparchy of South America – His Eminence Archbishop Jeremiah.



as reflecting upon the events in the life of Ukrainian nation.

On Saturday afternoon, prior to the beginning of all formal festivities, associated with Archbishop Jeremiah's 25th Anniversary, all three hierarchs visited a local Papanduva cemetery of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Church. Probably for the very first time in the history of that parish

Upon the invitation of Archbishop Jeremiah, both hierarchs of the Ukrainian Orthodox Church of the USA – Metropolitan Antony and Bishop Daniel traveled to a distant Parana province for the celebration of the silver anniversary of Archbishop Jeremiah.

of the USA. In addition to liturgical services scheduled for the official celebration, Metropolitan Antony and Bishop Daniel met with the local representatives of Curitiba Ukrainian Orthodox community as well as the elected officials of local Brazilian towns. Moreover, a cordial meeting with Consul of Ukraine in Curitiba, Brazil Her Excellency Larysa Myronenko took place, addressing concerns of Ukrainian-Brazilian community as well

family, all three hierarchs at the same time had a Memorial service on the grave of the first pastor of St. Volodymyr's parish family – Very Rev. Dimitrio Sidlesky, who fell asleep in the Lord in October of 1945. This was also a very first visit for His Grace Bishop Daniel to the area, where he was able to learn about a challenging past of so many Ukrainian Christian immigrants from Ukraine to a distant Brazil, where they settled and established first Ukrainian Orthodox communities.

This was the first official visit of His Eminence Metropolitan Antony, as a Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and the Locum Tenens of the Ukrainian Orthodox Church in Diaspora to South American Eparchy. Greeting the Primate of the Church at the airport in Curitiba, Archbishop Jeremiah expressed his sincerest welcome to the Metropolitan who is a spiritual father for so many Ukrainian Orthodox Christians in Latin American countries, especially Brazil. One must note that the earliest records of presence of Ukrainian Orthodox Christians in Brazil date back to 1895.



Upon arrival to Papanduva, Metropolitan Antony held a meeting with the clergy of the South American Eparchy that arrived from across Brazil and Paraguay for the celebration. Addressing the pastors of the parish families on South American continent, the Metropolitan called upon them to stay closely connected with each other as they share in the ministry of Christ. One must note that some of the parishes of the Eparchy are

The four days visit to Brazil was well scheduled for both bishops of the UOC

scattered from each other for thousands of miles away. The Metropolitan also addressed a deacon of the Eparchy – Rev. Deacon Gregory (Edson) Filakoski, who was about to be ordained to the Holy Priesthood during Sunday's Divine Liturgy. Vladyka Antony called upon Deacon Gregory to participate in the ministry of Christ with every fiber of his being, remaining true to the ancestral traditions of Ukrainian Orthodox Christians in Brazil.



In the afternoon of the same day, His Grace Bishop Daniel held a meeting with a group of Ukrainian Orthodox Christians from Fram, Paraguay, whom he met in September of 2013, while attending the 13th Regular Sobor of the Ukrainian Orthodox Church of South America.

Following the Vespers service, which was served by Rev. Fr. Eugene Gulievich, a graduate of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary (South Bound Brook, NJ – USA), Metropolitan Antony offered a short reflection to those in attendance about the importance of the sacred office of a bishop, referencing in his reflections the early writings of St. Paul and the Fathers of the Church.

As the Vespers service came to conclusion, some 200 people gathered for a late dinner in honor of Archbishop Jeremiah's anniversary.

Even though the rain storm somewhat created additional travel concerns for those who were driving in for the Sunday Divine Liturgy from a distant Paraguay (27 hours of driving time), the Divine Liturgy on Sunday, January 26, 2014 began promptly at 10am with over 500 hundred Ukrainian Orthodox Christians in attendance. The members of the parish's



family, as well as the clergy of the South American Eparchy welcomed Metropolitan Antony, Archbishop Jeremiah and Bishop Daniel to a temporary parish space. Traditional flowers, bread and salt were presented to the bishops, who in turn called upon those in attendance to offer their unconditional prayers for their eparchial bishop.

A choir of 50 members chanted the responses in Ukrainian, Portuguese and Spanish languages. Following the Litany of Fervent Supplication, with the blessing of His Eminence Antony, Bishop Daniel led the congregation of 600 faithful, who lowered their knees and heads, in prayer for Ukrainian nation, as the political uncertainty continues to escalate in the ancestral homeland of so many faithful in attendance. Archbishop Jeremiah

summarized the prayer in Portuguese language for those in attendance from other cultures and ethnic background.

Following the Great Entrance of the Divine Liturgy of St. John Chrysostom, the entire congregation witnessed an ordination to the Holy Priesthood of Deacon Gregory. Kneeling in front of the Altar of the parish family; the very sacred Altar that was constructed by the early immigrants, priest Gregory offered himself to a service of unconditional love of Christ for all who shall thirst for His presence and love.

At the conclusion of the Divine Liturgy, His Eminence Metropolitan Anton delivered a sermon in Ukrainian and Portuguese languages, reflecting upon the son of South American Eparchy – Archbishop Jeremiah, who started as a youth in Brazil, traveled to the United States of America to study Theology and Ukrainian language, returned back to His native country and accepted Archpastoral service/leadership of his beloved flock. The Metropolitan offered sincerest gratitude to the Archbishop's mother - Mrs. Theresa Ferez, who shared her son with the rest of the Church and offered him in the service of Christ.

Upon the completion of the Divine Liturgy, His Grace Bishop Daniel, speaking on behalf of the faithful and clergy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, presented His Eminence Archbishop Jeremiah with the gift – an archpastoral panagia. While Metropolitan Antony was bestowing the panagia upon the Archbishop the entire church prayerfully exclaimed – AXIOS!

Following the chanting of traditional



“God, grant you many years! – Mnohaya Lita” the Archbishop offered his gratitude for those in attendance, reflecting upon his journey of faith. Vladyka Jeremiah made reference to the early years of his seminary education and the importance of Vladyka Antony’s presence at the celebration, as he was the ordaining bishop to the Holy Deaconate of back then deacon Jeremiah. Concluding his remarks, Archbishop Jeremiah presented His Grace Bishop Daniel with the icon of Archangel Gabriel, prayerfully written by the iconographers of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox parish in Papanduva. However, the biggest surprise was prepared for the Primate of the Ukrainian Orthodox Church in Diaspora – His Eminence Metropolitan Antony, - a well known and respected iconographer and artist of Parana province, and all Brazil, Mr. Luiz Branco masterfully created a bust of His Eminence Metropolitan Antony, commemorating his election to the most sacred office of the Metropolitan of the Church. The South American Eparchy presented the gift exactly on the day of the first anniversary of Enthronement of Vladyka Antony as a Metropolitan of the Church.

As always, the day concluded

with a formal banquet in honor of the 25th Anniversary of Archbishop Jeremiah’s ordination to the Holy Priesthood. Over 1000 participants arrived for the banquet, bearing gifts of love for their archpastor. The highlight of the banquet program was a presence of the well-known Ukrainian Orthodox Dance Company – KALYNA, from Fram, Paraguay. One must note that most dancers in the group range in age from 50 to 75 years old. Yet, there are determined to preserve their ethnic traditions and pass them to the younger generation.

The day concluded with many farewells and wishes of safe journey back to the United States of America for Metropolitan Antony and Bishop Daniel. However, the most important mission was accomplished by the hierarchs, clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church – they gathered together in prayer to offer gratitude to Almighty God for the dedicated service of His Eminence Archbishop Jeremiah to the faithful of South American Eparchy.



“For what shall it profit a man to gain the whole world and lose his soul?”



Our sacred Christian faith, properly interpreted and preached in our midst, was never intended, of course, to soothe or to coddle the moral ills and failures of man. On the contrary, the truly Christian message is a challenging message and not the sweet spiritual lullaby that lulls us to sleep, as some of us have taken the words of Christ.

If the truths of God embarrass us and irritate us, cause us to feel guilty for our wrong doings, then we really ought to rejoice because the Word of God is apparently penetrating the thick shell of our religious indifference and we can therefore hope that in due time, at least, the challenge will be met.

The Son of God was not made man to be subsequently reduced only to a saintly vagabond or a simple story teller to be followed by innocent children or simple-minded people and old folks. He came to deliver His Saving Message with His Own Blood. He came to jolt us out of our lethargy,

to disturb our false tranquillity, to awaken us from a deep sleep that had numbed and paralyzed our moral vigilance, the lethargy that saps away and deteriorates the character and integrity of man, that destroys the possibility of his ever becoming a citizen of God's Heavenly Kingdom.

So jolting was the Lord's message to the Jews and Romans of His time that after three short missionary years in Palestine, His voice was silenced by force, only to make His resounding words echo forever in the great span of time, centuries and centuries.

Well, you can imagine the thoughts that must have run through the minds of His audience when the Lord Jesus Christ was prompted one day to say, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God," and "For it is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter the Kingdom of God."

The first reaction to these words

of our Lord is probably a jolting one, because it might be inferred here by the fault finders that God condemns the wealthy, or that God will not permit the rich to inherit His Heavenly Kingdom. Nothing, of course, could be further from the truth, if only we will take the time to explore the implications of this revelation uttered by Christ.

Money and wealth of and by itself, its overabundance or complete absence in one's life, can never become a determining factor, whether or not we shall be deemed worthy to inherit God's Kingdom. The Lord sought simply to emphasize how terribly difficult it would be for people of more-than-average means to gain Eternal and Everlasting Life, difficult because of the distractions, the great temptations, the false sense of security that wealth invariably creates in the mind of the beholder. You've seen what this sort of temporal independence has done to otherwise pious and God-fearing

men in our society.

The revelation of Christ is issued as a fair warning, particularly to those of us who, dominated by worldly possessions, have over-emphasized the value of materialism and who have long forgotten the real meaning of life, now and in the hereafter.

When the Lord Jesus Christ said, "How difficult it is ...," He was confronted then by a certain man completely possessed by his material wealth. And despite his wealth he did nothing to alleviate community problems, nothing to encourage noble works. Nothing moved him, neither the needs of the suffering and indigent, nor the misery of the afflicted. Surrounded by his riches, he remained content and unperturbed.

In the race for worldly goods, the man forgot that money and wealth are merely the means to an end, but never the end itself; an instrument to be employed with prudence if we are to climb the ladder of our moral and spiritual enrichment, with acts of mercy and deeds of compassion.

In the race for worldly possessions, the man forgot that God and God alone raises mortal beings to the rank of Steward and as a true Steward of God he is thus commissioned to spread some comfort beyond the limited realm of his own ego and his selfish circle.

What man will claim one, single talent or virtue that did not come to him from Heaven? What man can honestly say he made it all the way on his own, with no help from anyone, even God? The man who will, is a mortal fool, because what we are, what we hope to be, is but achieved through the Grace of God Who has surrounded us with His Divine Providence and Who has endowed us from the first moment of our conception with countless talents that make us what we are finally.

All these material things, therefore, money, security, worldly goods, the finest and most luxurious that man can own, all these things are but a means to an end, the end finally being our inheritance of God's Heavenly Kingdom - utilizing the things at our disposal according to God's Will and Divine Commandments. You see, then, how responsible wealth can make man suddenly. How shall he react to it, if he is to prove himself a worthy Steward of God?

You recall the parable of the rich man whose land produced more than his warehouses could hold? He tore them down only to expand them for the surplus. And just as he was settling down one night to relax it was suddenly all over. All his ingenuity couldn't prevent his death. He died just as he began to enjoy life. Yes, of all the material comforts that we acquire,

how long can the best last? Hardly long enough when one day we shall be called to leave everything behind, either to continue the good for which it was employed, or the evil, either to honor our memory or to disgrace it.

When the Lord Jesus Christ was prompted to say, "How difficult it is ...," let us appreciate the purpose for which these prophetic words were said. All the good things in this world are granted to man by God but not to be spent selfishly but spent prudently in God's name, furthering God's work in society, in addition to satisfying our own personal needs and wants.

This stewardship, therefore, places a heavy responsibility upon those who are extraordinarily favored by God. These wealthy people have been chosen by Divine Providence to serve in this world as instruments of God's love, compassion and goodness. The needs are many - all crying out for attention.

And day by day we draw closer and closer to that threshold that divides this life from the next, and each of us has been born to cross that threshold.

What then will be the record of our stewardship when the grand total is drawn? "For what shall it profit a man," the Lord says, "to gain the whole world and to lose his soul?"

REV. JOHN A. LIMBERAKIS



Garnegie Parish honors deceased Veterans

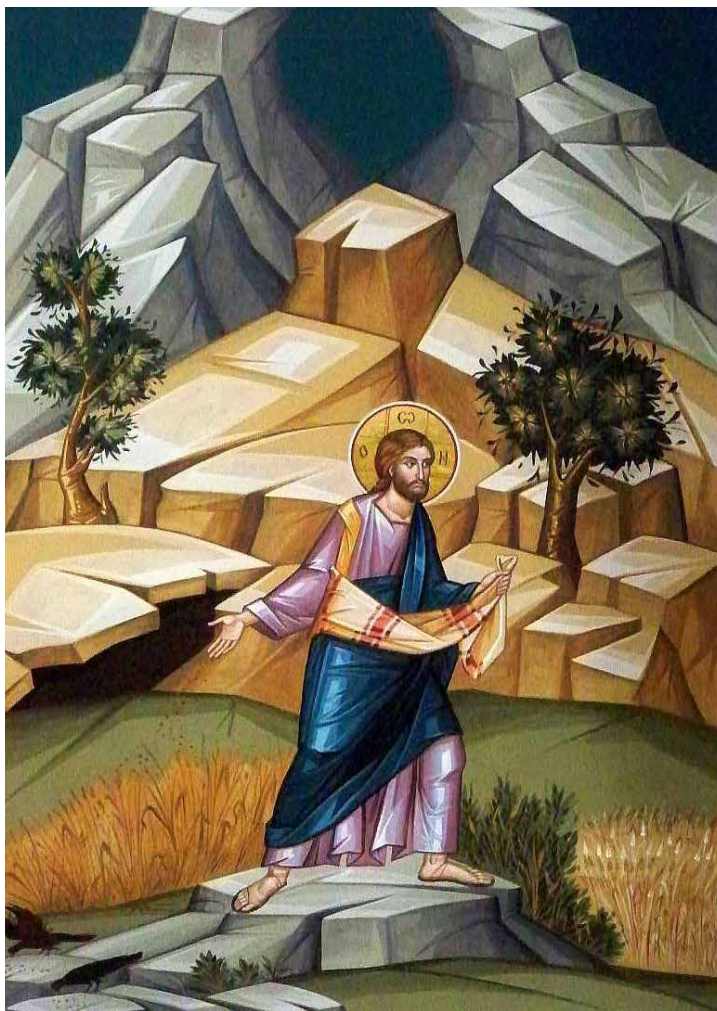
On Sunday, November 10, 2013 parishioners of St. Peter and St. Paul Ukrainian Orthodox Church in Carnegie, Pennsylvania braved the cold and wind to honor deceased veterans. As pastor, Fr. Steve Repa, reminded everyone those who served braved wind, cold, snow, rain, mud, etc. for long periods of time. A few parishioners went through the cemetery a few days before to write down the names of the veterans and their names were read during the Panahida along with any other names provided to Father. Following the Panahida Vestryman Cliff O'Neil dusted off his trumpet and played taps.

FALLING AWAY FROM CHURCH

The Holy Spirit has a peculiar and wonderful way of tying loose souls into knots of remorse once He has them firmly fixed under the pulpit, listening to the tremendous truths of sin and judgment. Other projects in the Church may effect great good in saving or reclaiming the lost; but there is nothing that can compare with the power of church attendance for softening hearts that were hard and opening eyes that could not see. But the problem is to induce the hardened and the blind to attend Church.

The priest who tries to induce the strayed to come back to their Father's house undertakes quite a job. Rare is he who can say that his success in this special form of stray sheep-seeking is spectacular. Saul may have won his thousands and David his tens of thousands; your priest would be content to be able to speak in terms of hundreds or even scores for whom he had been a harbinger of the grace of conversion. Of course, the grace of God sometimes works slowly and invisibly, and no laborer among souls has any call to ask that the results of his work be made manifest to him. And he is amply rewarded for having called on fifty people with no apparent result, if the fifty-first eagerly seize on the grace of God.

However, even though a priest may not have had great apparent success in saving the lost and straying sheep on whom he has called, he has had extraordinary success in gathering a dossier of strange excuses and alibis from the lips of unfortunate men and women anxious to sidestep his willingness to lead them back to God. People always have excuses for not surrendering to divine love, just as



the people in the Lord's parable who would not attend the banquet to which they were invited.

We have never met a single fallen-away Orthodox who told us that he gave up the practice of Orthodox religion because he was convinced after long study and deep prayer that the Orthodox religion was not the religion of Christ. Many have said that they were convinced that the Orthodox religion was wrong in some things; but there was nothing of long study and deep prayer in the statement, and a question or two always proved that there was little or nothing of long study and deep prayer in fact. There may have been long study over the divine charms of a certain young lady of strong anti-Orthodox tendencies who refused to tolerate the idea of marriage

before an Orthodox priest, or of cooperation with an Orthodox in any of the duties imposed by his religion. Or a girl may have had her heart fixed more firmly on marriage than on heaven, and when a man came along with a proposal of the former, could not resist him even though he was the kind of a man for whom she would have to sacrifice the latter. Of course, that is not the way *they* tell the story. They found out that the Orthodox Church was wrong in the exact moment when they chose to marry outside her pale.

No weak Orthodox has ever said to the priest that he was certain of the falsity of the Orthodox religion because of her insistence on the necessity of good works as well as faith, or because of her teaching that tradition, together with the Bible, was a font of revelation. All the defenses of the theologians were so much

Greek to most of them, in so far as they were able to quote them or even to suggest them. No, it was always some picayune argument that they themselves had probably answered a hundred times when they were in grade school, before the issue became confused by love's young dream or some other form of passion.

There were many who gave up the faith or became careless in its practice, because of priest trouble. The priest talked too long in his sermons, or he did not talk long enough. The priest visited his parishioners too much or he did not visit them enough. The priest played ball with the boys and girls in the public park, or the priest never played anything with anybody in any park. The priest talked too much about rights of labor and

social justice, thus taking sides with the "racketeers," or the priest never said anything about social problems, thus taking sides with "entrenched capitalists." The priest was too old to understand modern problems, or too young to have had any experience.

There was the case of the family that lived within a few blocks of the church and whose members have not darkened the door of the Orthodox Church for twenty years. The father repeatedly denied the Orthodox Church, didn't believe in the sacraments, said that he preferred being with a Protestant congregation. When he died, the son came to the church office to arrange for an Orthodox church funeral; the priest had to refuse this service, rightly assuming that the dead man's life, actions, and words showed that he had no use for the Church. That was enough to convince the son that the Orthodox Church was not the true religion; neither he nor any member of his family has attended the Liturgy since.

The priest and money afford the weak the strongest argument for their weakness. It is said that the most tender part of a man is his pocketbook. This is definitely true of those who base the divinity of their religion on whether or not their pocketbook is mentioned by a priest in or outside the church. The priest may be begging money for a much needed church and school so that (in the words of his parishioners) "we won't have to send our children to a fire-trap." He may even be trying to get enough money together to patch a leaking roof, so that his parishioners may not have to raise umbrellas in church. It makes no difference what his purpose is; the cry is raised by the slipping and falling that all the priest talks about is money. And when a priest approaches a certain man who has been prodigal with his pennies when the collection baskets were passed around, and suggests that it would be a good idea if he used the Sunday envelopes for a regular offering like the rest of the people, the man sometimes finds



this a sufficient reason for severing ties with the ancient faith.

Or there is the case of the family that has lived in the vicinity of the church for twenty years and has never become a "member" because that would involve thirty dollars a year! Once or twice a year they would attend Church and throw a quarter in the collection plate. One of the daughters became engaged and wanted a church wedding; when the priest asked them to become members of the church and contribute for the upkeep of the institution from which they requested services, they were insulted and this insult disproved the Orthodox religion. They were married by a Holiness minister and are devout "Holinesses" today.

Then there are those who cannot go to church of the sacraments because they know so many sinners who go to church. Sometimes just the general statement is made that "every time you go to church you find it full of hypocrites and sinners, and a good person would not want to be found dead with them." At other times there

is just one sinner in the parish who goes to the Liturgy, and thereby makes it impossible for a respectable citizen to go. "I'll tell you why I don't go to the Liturgy. It's because one of the biggest hypocrites in the community is right up there in the front seat every Sunday. If the Church can tolerate him, it will have to get along without me." Sometimes a personal enmity is made the occasion for giving up the practice of religion.

It would require a full sized book to recount all the flimsy excuses that the fallen away have given when the priest tries to lead them home. They were always so tired on Sunday morning. They really felt they needed the extra rest. Or, it escaped their minds entirely to wind the alarm clock on ten consecutive Sundays. Or they didn't do anything wrong like killing people or stealing money, and therefore they did not feel the need of running off to church every Sunday; in fact, they were a lot better than their neighbors who never missed the Liturgy.

The real reason, of course, was one of two or both. They were abysmally ignorant of the obligation of serving God in God's way and not in their own; or there was an obstacle to practicing the faith that they did not want to remove and which they would have to remove if they were to be reconciled: an invalid marriage; a sinful attachment; a program of injustice; a hatred. Conscious neglect gradually grew into tepidity until they were so indifferent that they no longer even cared how foolish their excuses for not serving God really sounded.

Some of those who had been invited to become conscious members of the Church and refused, died sudden and awful deaths. That is why we should be praying especially hard for those who have been and are invited to the Church and are refusing to join

REV. JOHN HONDRA



Слово про покаяння святого отця нашого Єфрема Сиріна

З лона Отчого зійшовши і ставши для нас, православних християн, дорогою спасіння, Господь ласкавим і божественним Своїм словом навчає нас покаяння, кажучи: «Я прийшов не праведників, а грішників призвати до покаяння» (Матв. 9:13); і ще: «Не здоровим треба лікаря, а недужим» (Луки 5:31). А коли ж говорить Сам Господь, то хто може знехтувати цим, не дбаючи про життя своє? Коди ми усвідомляємо в собі, що в середині нашій є болячки помислів і вчинків, то чому не дбаємо про сховані вади свої? Чому лякаємось Лікаря? Він не жорстокий, не безспівчутливий, не безжалісний; не застосовує Він заліза чи міцних ліків та припікання, лікує самим словом. Якщо хочемо прийти до Нього, то Він повний доброти, багатий на милосердя. Для нас прийшов Він з Отчого лона. Для нас тіло прийняв, щоб приступали ми до Нього без страху, для нас людиною став, щоб загоїти наші тяжкі рани. З великою любов'ю та з усякою милістю Він кличе нас до Себе.

Приступаймо, віруючі, зціляйтесь без труду! Скидаймо з себе тягар гріхів, приносямо молитву і обмиваймо сльозами загнилі рани! Адже цей небесний Лікар, як милостивий, сльозами й зітханнями виліковує рани. Приступаймо, грішники, до Лікаря доброго, приносячи сльози - це найкраще лікування. Якраз те і приємне небесному Лікареві, щоб кожний своїми власними сльозами лікував себе і спасався. Лікування це триває недовго, і не поступово затягує рану, а зціляє нас відразу. Лікар чекає того, щоб побачити сльози наші, - приступайте, не

бійтеся. Покажіть йому рану, несучи разом і ліки - сльози й зітхання.

Ось, відчинено двері покаяння. Постарайтесь, віруючі, увійти, поки їх не зачинено. Не дасть Він часу для нашого недбальства, та й самі двері, зауважуючи нашу безтурботність, не чекатимуть, поки триватиме наша неухважність. Чому зненавидів ти життя своє, нещасний? Що вище за душу твою, людино? А ти, віруючий, знехтував нею. Не знаємо, улюблені, коли саме небесний Лікар звелить зачинити двері Свого лікування. Приступаймо, благаю вас, постараймося уздоровитися.



Він хоче нашим покаянням обрадувати небесне воїнство. Сонце досягло вже пори вечірньої, і для нас тільки затримується, щоб ми дійшли до оселі.

Послухайте, улюблені, спасенного голосу, який промовляє щоденно: «Прийдіть до Мене, всі стуржені й знеможені, і Я заспокою вас. Візьміть ярмо Моє на себе, й навчіться, бо Я безмовний, лагідний, милостивий і смиренний серцем, і знайдете спокій душам вашим» (Матв. 11:28 - 30). Він сповіщає нам заспокоєння і день у день обіцяє життя. Приступаймо, не біймося! Владика милостивий ні в чому не має потреби, не вимагає запису всіх гріхів. Він – пристановище від усякого лиха, лікує болячки, і життя дарує щедро, як милосердний; охоче приймає тих, що припадають до Нього. Адже Він великий Бог і все відоме йому наперед, Він знає всі помисли наші, і коли хто приходить до Нього, щоб зцілитися, бачить серце і всю щирість його.

Коли той що приходить має незмінне, побожне життя, тоді Сам милосердний Бог, з ласки Своєї, відразу відкривається тим, хто шукає його, і перше, ніж людина підійме очі до Бога, Він говорить їй: «Тут Я»; перше, ніж наблизитися до Нього, розкриває скарб перед тим, хто шукає; перше, ніж проллє сльози, подає дари; перше, ніж попросить, примиряється з людиною; перше, ніж помолиться, удостоює милості.

Не бариться вислухувати тих, що приходять до Бога поправді. І не картає знов нечестивця, коли він приходить: «Навіщо ти добровільно зневажав Мене, Владика?» Не

дошукується, скільки часу минуло, а тільки на покору, сльози й зітхання того, що звертається до Нього, дивиться Вдадика.

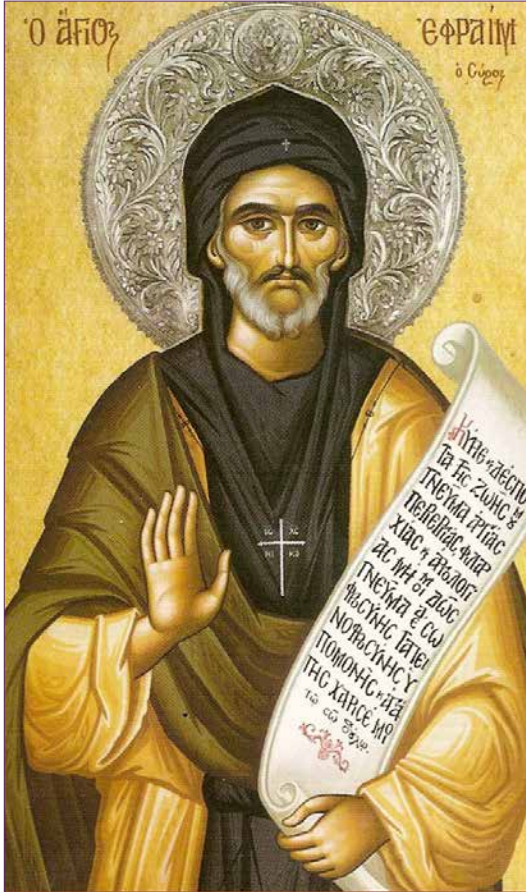
Тому Він, знаючи наперед усе, як Бог і Творець наш, відразу прощає всі гріхи, всі помилки в думках і вчинках, і каже, щоб принесли йому одержу найпершу і ще перстень на правицю, і всім ангелам наказує радіти, що знайдено цю душу грішника ...

Отже, приступаймо, християни, будемо молитися, поки є на це час! Тут, поки ми в цьому житті, завжди можемо умилювати Бога. Неважко здобути нам прощення, є час для нас стукати в двері його милосердя. Проливаймо сльози, поки є час приймати сльози, щоб, перейшовши в потойбічний вік, не плакати надаремно: там бо нічого не варті сльози ...

Багато святих, ставши праведними й преподобними, відцуралися принад цього світу добрим виявленням духовної свободи і в певній надії на заповіді Божі дійшли переконання, що матимуть блага Божі в раю насолоди. Полюбивши бо Христа, вони віддали йому перевагу над усім тлінним, тому щоденно радіють у Бозі, просвітлюються в Христі, безперестанно радіючи в Дусі Святому. Веселиться за них Свята Тройця, веселяться за них ангели й архангели, веселяться за них рай насолоди. Вони поправді достойні похвали й слави, завжди блаженні. Ангели й люди прославляють їх, бо любові Божій вони віддали перевагу перед цілим світом. І святий, праведний, істинний Бог дарував їм царство Своє, і ще дав їм більшу славу – разом із святыми ангелами завжди з радістю дивитися на Нього.

Схаменися ж, віруюча людино, прийди сама до себе, і як розумна, пригадай, що для тебе прийшов з неба Всевишній Бог, щоб, від землі піднести тебе на небо. Тебе покликано на весілля небесного Жениха, чому ж не дбаєш? Чому затримувєшся? Скажи мені, як підеш ти на весілля, не маючи в себе дорогого й пристойного для весільного свята одягу? Нема в тебе свічника, як же

Так, Господи Царю,
даруй мені бачити
провини мої і не
осуджувати брата мого,
бо Ти благословен еси на
віки вічні. Амінь.



підеш? Невже увійдеш зневажливо? Зараз тоді почувеш оті страшні слова: «Друже, як ти ввійшов на весілля, не маючи одягу весільного (Матв. 22:12), що личить царству Моему? Невже ввійшов ти із зневагою, щоб неохайністю своєю образити гостей Моїх?» І скаже Цар слугам своїм: «Зв'яжіть нещасному руки й ноги та киньте його в піч вогненну, щоб мучився повіки. Тому, що Сам Я приходив довгий час тому, і всіх кликав на весілля, а цей, зневажаючи Моє запрошення, не приготував собі одягу на весілля, то наказую вам покарати нещасного за

те, що зневажив Моє царство».

Невже не боїться цього, не тремтить християнин і того, що наближається час з'явитися Жениху в славі Своїй? Хіба не знає, що все вже готове, і небесна труба чекає на помах? І що діяти буде, якщо не приготується до цього часу Божої милості? Бог милує достойних.

Затрубить з неба труба і скаже: прокиньтесь, улюбленці Христові: ось прийшов небесний Цар дати вам спокій і радість у вічному житті за труд вашого подвижництва! Прокиньтесь, побачте Христа Царя, безсмертного Жениха, Якого ви любили! Адже, полюбивши його, стали ви мандрівниками на землі. Прокиньтесь, побачте царство його, яке Він наготував для вас! Прокиньтесь, побачте жаданого Христа! Прокиньтесь, ненаситним оком погляньте на Господа, Якого ви полюбили, заради Якого терпіли скорботи, для Якого подвизалися! Приступайте тепер, і з великою сміливістю дивіться на Нього, пожданого, радійте з Ним радістю невимовною, – «і радості вашої ніхто не забере від вас» (Івана 16:22). Прийдіть, втішайтесь благами, «чого око не бачило і вухо не чуло, і на серце людини не спало» (1 Кор. 2:9), – благами, які дарує вам Сам Пожаний; «Бо взяті будуть святі на хмарах ясных на зустріч Йому» (1 Сол. 4:17). Злинуть праведні й достойні Бога на височині повітряну в невідомій славі, щоб бачити небесного безсмертного Жениха.

Всевишній Боже, єдиний безсмертний, покажи в той час великі щедроти Свої, щоб таємне нечестя християнина не відкрилось перед глядачами – ангелами, архангелами, пророками, апостолами, праведними й святыми! Спаси віруючого благодаттю й щедротами і введи його в рай насолоди з довершеними праведниками!

Прийми, Владико, благання слуги Твого, за молитви святих, що Тобі догодили. Слава Христу! Амінь.

God is with us... in the midst of our struggles



It has been a bit over a year since we lost our church building to fire. When the Israelites wandered in the desert, the High Holy Place was in a tent; ours is on the stage in our parish hall. When the Israelites wandered in the desert, they were assured of God's plan for them by His Presence in the Fire and Wind; we are reminded by His Presence in the Holy Mysteries, and especially in the Eucharist.

Nonetheless, their time in the desert was hard and brought many temptations. Our trials pale in significance to theirs, but it is still hard. So much of our experience of God is tied to the sanctified space in which we worship; we know that God is with us wherever we gather in His Name, but there is a temptation for us to regard our Liturgy as something less than it could or should be. There are also temptations to complain about the pace of rebuilding, temptations for parishioners to doubt their leaders, and temptations for leaders to doubt themselves. The Evil One tries to work his way into these spiritual crevices and turn them into schisms. Your prayers have helped us keep the Evil One at bay and maintain our unity in Christ, but we are tired and the constant vigilance has taken its toll on all of us. It has been a long year, and the coming one promises even more of the same.

And so it is that in the midst of our trouble, God manifested Himself to us in an amazing way: on the 29th of December he sent His servant Antony, the Metropolitan of the UOC-USA and archpastor of our diocese and parish, to ordain one of the children of our parish, Sdn. Paul Cherkas to the diaconate.

About Deacon Paul Cherkas

Paul Cherkas was born into the community of St. Michael the Archangel. He served in the altar as a boy, and it was in that altar that God first stirred within his heart a desire to serve Him in formal ministry. Paul had a chance to test that vocation as a Chaplain's Assistant in the rivers and jungles of Vietnam. That was a very difficult time for him and for this country. When he got back, "life happened", and Paul put off his calling; but not his love of God.

Many priests helped him work his way back to the altar. Over the last few years, that movement really picked up. With the support of his wonderful wife, Mary Ann, Paul took on the formal duties of tonsured Reader in 2008 and as a subdeacon just a couple of years later. He graduated from the St. Stephen's program last year as Valedictorian. He was never just a "Sunday Subdeacon." Even before his

retirement earlier this year, Paul spent many extra hours each week in service to our community. For instance, he created a youth ministry to shut-ins, taught the parish pre-marriage course, helped teach our children and youth, is a regular part of the kitchen work team, and generally finds ways to help every chance he gets.

The beauty of the ordination

His Eminence, Metropolitan Antony came to Rhode Island on Saturday, December 28th. That afternoon, the parish board briefed him about the progress on rebuilding during a working dinner hosted and arranged by board member and former board president, Cindy Charest. That was followed by the Vigil service and a reception at the parish rectory.

The Hierarchical Liturgy on Sunday set records. The hall was packed with parishioners and the friends and family of the diaconal candidate. The altar was also packed: in addition to the parish priest, Fr. Anthony Perkins and his regular servers, Subdeacon Joshua Bourgerly and Adam Teper, were the two seminarians who are staying with the parish over the Nativity break, Eduardo Mourov and Volodymyr Yavorkyi, and FIVE VISITING DEACONS; Hieromonk

◆ *Continued on p. 21*

Святкування 95-ї річниці Дня Соборності України

Кожного року 22 січня вся Україна та українці в Діаспорі святкують День Соборності. Яке ж значення має для нас, українців, це свято? Адже проголошений Акт злуки УНР та ЗУНР був політичним та юридичним, проте не відбувся на державному рівні, Україна продовжувала бути епіцентром загарбницьких війн. Це свято є дуже символічним і несе за собою ідею єдності українського народу. Цю єдність ми сьогодні можемо бачити у людях, які вийшли на майдани по цілій Україні, щоб відстоювати те, за що наші прадіди боролися, відстоювали та віддали свої життя і заповідали нам робити так. Саме тому ми так урочисто щороку піднімаємо прапор у супроводі гімну і віддаємо шану цьому дню.

Український народ століттями потерпав від нападу ворогів з різних сторін, які, роздирали українські землі. Так, Західна Україна довгий перебувала під владою Польщі та Австро-Угорщини, а Східна - під владою Російської імперії.

22 січня 1919 року на Софіївській площі під триумфальною аркою, прикрашеною старовинними гербами, розпочалася урочиста церемонія проголошення Акту злуки. "...Віднині во єдино зливаються століттями відірвані одна від одної частини єдиної України — Галичина, Буковина, Закарпаття і Наддніпрянська Україна. Здійснилися віковічні мрії, для яких жили і за які вмирили найкращі сини України. Віднині є тільки одна незалежна Українська Народна республіка. Віднині український народ увільнений могутнім поривом своїх власних сил, має



змогу об'єднати всі зусилля своїх синів для створення незалежної, незалежної української держави, на добро і щастя українського народу." (З Універсалу Директорії).

Отож, сьогодні всі свідомі українці так само урочисто святкують цей великий День духовного об'єднання свого народу.

Не оминуло це свято і осередку Митрополії нашої Святої Української Православної Церкви США у Савт Баунд Бруку, Нью-Джерсі. О полудні, як і 95 років тому, у Церкві-Пам'ятнику св. Андрія Первозванного зібралися парафіяни, працівники Консисторії та гості, щоб відслужити молебень за мир та добробут України та її народу, особливо у ці дні протестів по цілій Україні. Молебень відслужили настоятель Церкви-Пам'ятника протоієрей Юрій Сівко та місцеве духовенство о. Василь Довган та о. Василь Пасакас.

На богослужінні були присутні представники генерального консульства України в Нью-Йорку – генеральний консул Ігор Сибіга та віце-консул Константин Ворона та представники Постійного Представництва України при ООН. Після молебня представники консульства та духовенство відправилися до хреста, щоб покласти квіти та вшанувати пам'ять тих, які загинули в боротьбі за волю України.



Theophany Celebration in Western Deanery of the Church

"We hope that it will become a pious tradition for our Eparchial Bishop to celebrate the Great Feast of Theophany of our Lord with the faithful of the Western Deanery..." – with such words of welcome to St. Vladimir Ukrainian Orthodox Pro-Cathedral in Los Angeles, CA, Very Rev. Fr. Vasile Sauciur greeted His Grace Bishop Daniel, the Ruling Hierarchy of the Western Eparchy of the UOC of the USA, as the bishop entered the parish temple on Sunday, January 19, 2014.

On the eve of the feast-day of Theophany (January 18) Ukrainian Orthodox Christians from across San Diego, CA area gathered at Protection of the Birth-Giver of God Ukrainian Orthodox Church in Spring Valley, CA to celebrate the traditional Theophany Eve and the Great Blessing of the Water. This event is part of Theophany/Epiphany celebrations by Orthodox Christians around the world and this year it was organized by Western Deanery of the Western Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and graciously hosted by the parishioners of Pokrova of the Mother of God parish. It was also a truly ecumenical prayer service, as a local Ukrainian Catholic community joined the faithful of the Ukrainian Orthodox Church in their prayers on the feast



day of Theophany for the wellbeing of Ukrainian nation in times of political and economic uncertainties.

Very Rev. Fr. Myron Mykhayluk, a pastor of Pokrova parish welcomed the hierarch and the visitors to the parish's sacred space, making references to the importance of the notion of spiritual fatherhood of the bishop with his spiritual children. Subdeacon Gary Gebet, who serves a president of the parish's board of administration along with the members of the Sisterhood presented Vladyka Daniel with

traditional bread and salt, referencing the ancient traditions of Ukrainian hospitality of Theophany Eve.

«At Your Baptism in the Jordan, Lord, the Worship of the Trinity was Made Manifest...»

In his sermon, Bishop Daniel, reflecting of the Sacred season of Nativity of our Lord stated: «...The challenge of the Nativity/Theophany season is to take all that we believe and live it 365 days a year ... do it for the poor and the sick and the lonely and the unemployed. Do it for those who feel life isn't worth living anymore... The Feast of the Baptism of the Lord marks the beginning of what is called the «public» ministry of Christ. He was thirty years old. He died His redemptive death at Golgotha when He was only thirty three. However, He also spent thirty redemptive years of life in what writers have sometimes called His «hidden years» in Nazareth's school, «growing in wisdom and stature». (Luke 2:52) Those years were not hidden in the sense of unimportant. It simply means that we do not find much about them in the Gospel accounts. However, they are rich with meaning, revealing the deeper truths of our faith and its invitation to each one of us who bear the name Christian to live our lives now in a new way by living them in Him...





This Feast - together with Pascha and Pentecost - make up the three great Feasts of the ancient Church. Through the Baptism of the Lord the Most Holy Trinity has been revealed to the world. God the Father spoke from Heaven about the Son. The Son was baptized by the Lord's holy Forerunner, John. And the Holy Spirit descended upon the Son in the form of a Dove.... "

Following the Great Blessing of Water, the entire congregation gathered in a parish hall for a traditional Theophany Eve meal, beginning it with the spiritually uplifting carol "God Eternal..."

Later in the day, Bishop Daniel, escorted by Very Rev. Vasile Sauciur returned to LA in order to prepare for the celebration of the Feast of Theophany at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Pro-Cathedral.

As the early hours of Sunday morning arrived, the Feast of Theophany of Christ, about 150 faithful of the parish family gathered around the Church to welcome their bishop. The pastor of the parish community, Fr. Vasile Sauciur, along with the members of the parish board of administration, members of the choir, parish's sisterhood - formally welcomed the bishop, presenting his with flowers from the children, bread and salt from the community and a hand cross for veneration from the pastor of the parish.

«We're blessing the waters as a physical reminder of the responsibility

we have to care for the earth," said the bishop in his homily during the Liturgy. "Each year, we place a cross into the waters asking Jesus Christ to send down the Holy Spirit for the cleansing and sanctification of the water... The triple miracle which took place on this occasion — the opening of the heavens, the descent of the Holy Spirit in the form of a dove and the testimony of God the Father — completely convinced Saint John that Jesus Christ was the awaited Messiah. The visible descent of the Holy Spirit on the Messiah was exactly what Saint John was waiting for, because at the very beginning, when he was sent to preach as a prophet, God told him: «Upon whom you see the Spirit descending,

and remaining on Him, this is He Who baptizes with the Holy Spirit.» Consequently, from that moment John the Baptist could unmistakably and without the slightest doubt testify to all that Jesus is the Messiah and the Lamb of God that takes upon Himself the sins of the world. Soon after the Baptism of our Lord Jesus Christ, John sent some of his disciples to Him: the brothers Andrew (the First-called Apostle) and Peter and the brothers James and John (the Theologian). They joined Christ and became His first disciples and apostles... The Feast of the Theophany, or the Baptism of our Lord Jesus Christ, is, along with Pascha, one of the most ancient Christian holidays. It is dedicated to our Lord's Baptism in the Jordan River. From ancient times Christians celebrated this feast day with great enthusiasm, because it reminded them of their own baptism and stirred them to a deeper consciousness of the power of this Mystery... As we celebrate today the baptism of our Lord Jesus Christ in the Jordan, let us thank God for the free gift of salvation through the grace of baptism. Let us also earnestly ask him for the grace to keep us faithful to our baptismal promises to say no to Satan and all his false promises and to say yes to God even unto death."

Following the liturgical services, everyone in attendance gathered in a social hall of St. Vladimir parish for a festive luncheon, skillfully prepared by the parishioners of the parish family





and the parish sisterhood.

The feeling of festal joy was uplifting as the hymns of Theophany were sung in the candlelit church; as His Grace blessed the temple; and as the parishioners prayerfully greeted their archpastor and drank deeply of the newly-blessed waters. All appreciated the time Vladyka spent with the parish, manifesting the episcopal ministry through his prayer, teaching, encouragement, and fellowship, and especially on this, the Great Feast of Theophany.

Later in the afternoon, upon the invitation of Ukrainian Cultural Center of Los Angeles, CA, the Ruling Hierarch

of the Western Eparchy of the UOC of the USA paid a visit to the center and participated in a traditional Schedryj Vechir (Holy Supper) meal. Being welcomed by the members of the Board of Administration, the bishop shared a few moments of his personal time with the guests in attendance and in conclusion of the festive program made a short presentation, calling upon the community to offer unceasing prayers for the brothers and sisters of Ukrainian nation as political uncertainty continues the develop. Bidding farewell to Ukrainian-American community of Los Angeles at the Cultural Center, the bishop greeted everyone with the Feast of Theophany

and sprinkled with Holy Jordan Water those in attendance.

The Archpastoral Visit to the parishes of Spring Valley and Los Angeles, CA concluded and both parishes thank His Grace Bishop Daniel and a student of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary - seminarian Volodymyr Sukanets Jr., for gracing them with the Archpastoral visit presence and hope that Bishop Daniel's schedule will allow him to return back to LA in the near future (perhaps for the famous Ukrainian Festival, which is sponsored and organized by St. Vladimir Ukrainian Orthodox Pro-Cathedral in Los Angeles, CA).

Святкування Богоявлення в Західному Деканаті Церкви

Семінарист Володимир Суканець (молодий)

«Ми сподіваємося, що це стане традицією для нашого Єпархіального єпископа святкувати Богоявлення Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа разом з вірними на Заході...» - з такими словами привітання звернувся настоятель храму св. Володимира Української Православної Церкви в Лос-Анджелесі, штату Каліфорнія, протоієрей о. Василь Савчур до

єпископа Даниїла, правлячого архиєрея Західної Єпархії УПЦ США, як тільки єпископ увійшов до парафіяльного храму в неділю, 19 січня 2014 року.

Напередодні свята Богоявлення (18 січня) українські православні християни з Сан-Дієго, Каліфорнії зібралися в Українські Православні Церкви

Покрови Пресвятої Богородиці в Спрінг-Валлей, штату Каліфорнія, щоб традиційно відсвяткувати Навечір'я Богоявлення та Велике освячення води. Ця подія є частиною святкування Богоявлення / Хрещення всіх православних християн по всьому світу. Цього року святкування було організоване Західним Деканатом Західної єпархії Української Православної Церкви в

США і гостинними членами парафії св. Покрови. Насправді то було екомунічне богослужіння, так як місцева українська католицька громада приєдналася до вірних Української Православної Церкви в своїх молитвах на свято Богоявлення за благополуччя українського народу в часи політичної та економічної невизначеності.

Протоієрей о. Мирон Михайлюк, настоятель парафії св. Покрови привітав ієрарха і відвідувачів парафії, наголошуючи на важливості поняття духовного батька єпископа та його духовних дітей. Іподиякон Гері Гебет, голова парафіяльної управи разом з членами сестрицтва традиційно з хлібом та сіллю привітали Владика Даниїла, посилаючись на стародавні традиції української гостинності в вечір перед Богоявленням.

«Коли в Йордані хрестився, Ти Господи, відкрилося поклоніння Святій Трійці...»

У своїй проповіді єпископ Даниїл, відображаючи святість Різдва Христового наголосив: «... Ця духовна віднова у дні Різдва/Богоявлення закликає прийняти те все, що ми віримо і жити цим 365 днів у році ... робити це для бідних хворих і самотніх та безробітних. Зробіть це для тих, хто втратив надію на життя ... Свято Хрещення Господнього являє собою початок того, що називається «служінням серед людей» Христа. Йому було

тридцять років. Він помер викупною смертю на Голгофі, коли йому було тільки тридцять три роки.

Також він провів тридцять років життя, святі отці іноді їх називають «прихованими роками» в школі Назарету, «виростав в мудрості». (Лк. 2:52) Ті роки не були приховані тільки тому, що ми не знаходимо багато про них у Євангелії. Проте, вони багаті змістом, виявлення глибоких істин нашої віри і це запрошує кожного із нас, хто носитиме ім'я християнина, жити наше життя тепер по-новому, в Христі... Це свято - разом з Великоднем і П'ятидесятницею - складають три великі свята давньої Церкви.

Через Хрещення Господа нашого Ісуса Христа свята Трійця явилася світу. Бог Отець промовляв з небес про Сина. Син хрестився від святого Передвісника Господнього, Іоанна Предтечі. І Дух Святий зійшов на Сина у вигляді голубиному»

Після Великого освячення води, всі люди зібралися в парафіяльному залі на традиційну вечерю, починаючи з духовно сповняючою колядкою - «Бог Предвічний ...»

Пізніше, в той же день, єпископ Даниїл, у супроводі протоієрея Василя Савчура повернувся в Лос-Анджелес для того, щоб підготуватися до святкування свята Богоявлення у Свято-Володимирському Українському Православному Про-соборі. Як тільки рано-вранці в неділю владика

прибув, на свято Богоявлення Христового, близько 150 вірних цієї парафіяльної родини зібралися навколо церкви, щоб вітати їхнього єпископа. Настоятель храму, о. Василь Савчур, поряд з членами парафіяльної управи, члени хору, сестрицтво парафії - офіційно вітав єпископа квітами — від дітей, хліб і сіль — від спільноти і ручним хрестом на знак шани від настоятеля парафії.

«Ми благословляємо води як матеріальне нагадування про відповідальність дбати про землю», сказав єпископ у своїй проповіді під час літургії. «Кожного року ми занурюємо хрест у воду і просимо Ісуса Христа дарувати Святого Духа для очищення й освячення води ... Потрійне чудо, яке відбулося з цього приводу - відкриття небес, зішестя Святого Духа у вигляді голуба і свідоцтво Бога Отця - повністю переконало св. Івана, що Ісус Христос був довгоочікуваним Месією. Видиме зішестя Святого Духа на Месію було саме те, на що чекав св. Іван, оскільки на самому початку, коли він був відправлений проповідувати як пророк, Бог сказав йому: «На кому побачиш Духа, що сходить і перебуває на ньому, це Той, Хто хрестить Духом Святим». Отже, з цього моменту Іван Хреститель міг безпомилково і без найменшого сумніву свідчити всім, що Ісус є Месія і Агнець Божий, який бере на себе гріхи світу. Незабаром після Хрещення Господа нашого Ісуса Христа, Іоанн послав деяких своїх учнів до Нього: братів Андрія (Первозванного апостола) і Петра і братів Якова та Іоанна (Богослова). Вони приєдналися до Христа і стали Його першими учнями і апостолами ... Свято Богоявлення, або Хрещення Господа нашого Ісуса Христа, є, разом з Великоднем, одним з найдавніших християнських свят. Воно присвячене Хрещенню нашого Господа в річці Йордан. З давніх часів християни святкували це свято з великим ентузіазмом, бо воно нагадувало їм їх власне хрещення, що зумовлювало їх до глибокого розуміння сили цього Таїнства... Оскільки ми святкуємо сьогодні хрещення Господа нашого Ісуса Христа в Йордані, дякуймо



Богові за дар спасіння через благодать хрещення. Давайте також щиро просити у нього милості, щоб тримати нас вірними нашому хрещенню, зо зарікає нас сказати ні сатані і всім його помилковим обіцянкам і сказати так Богові, аж до смерті».

Після богослужіння, всі присутні зібралися в залі парафії св. Володимира на святковий обід, майстерно підготовлений парафіяльною сім'єю та сестрицтвом. Відчувалася святкова радість під час співу гімнів Богоявлення у сьвіт церковних свічок. Преосвященніший владика благословив храм, споживши ковток благословенної води. Люди цінували той час, що Владика провів з парафією, молитовно, як духовний отець, навчаючи, заохочуючи, і

спілюючись, та особливо сьогодні, в величне свято Богоявлення.

Ближче до вечора, на запрошення українського культурного центру Лос-Анджелесу, правлячий архиєрей Західної єпархії УПЦ США зробив візит до центру і взяв участь у традиційній Святій Вечері. Члени Адміністративної ради радо вітали єпископа, який у свою чергу присвятив кілька моментів свого часу гостям при виконанні службових обов'язків, а на завершення святкової програми зробив коротку презентацію, закликаючи спільноти безперервно молитися за братів і сестер української нації а умовах політичної невизначеності, що продовжується. На прощання з українсько-американським співтовариством Лос-Анджелесу в Культурному

центрі, єпископ привітав усіх зі святом Богоявлення і освятив святою Йорданською водою.

Архипастирський візит до парафій у Спрінг-Валлей та Лос-Анджелесі штату Каліфорнія завершився. Обидві парафії подякувати Преосвященнішому єпископу Даниїлу та студенту Свято-Софіївської Української Православної Духовної Семінарії - семінаристу Володимирі Сукалцеві (молодшому) за прикрасу візиту. Сподіваємося, що графік єпископа Даниїла дозволить йому повернутися до Лос-Анджелесу найближчим часом (можливо, на відомий український фестиваль, який організовується і проводиться Українським Православним Собором св. Володимира в Лос-Анджелесі, штату Каліфорнія).

Ordination of Dn. Paul Cherkas

Continued from p.15

Vasyl from St. Andrew's in Boston, Deacon Tony Szwez from St. Mary's in New Britain, Deacon James Cairns from St. Demetrius' in Carteret, Deacon John Charest from Sts. Peter and Paul in Palos Park, and Deacon Philip Harendza from St. John's in Johnson City. His Eminence, Antony, was so affected by the presence of all these deacons that he said he felt "like the Patriarch of Woonsocket!"

The beauty of the service was further augmented by the wonderful performance of the parish choir under the direction of Donna Eichorn. Not a week goes by when we do not thank God for the strength of our music ministry! Reader Nicholas Perkins, who was home for a couple of weeks for Christmas break, chanted the Epistle as beautifully as any had ever heard.

After the service, we reconvened at a nearby restaurant for the reception. During the next few days, Deacon Paul began applying his theoretical knowledge of diaconal rubrics by serving Divine Liturgy with Fr. Anthony every morning. This included two mornings at local nursing homes

where parishioners reside. This was a perfect blending of Deacon Paul's service to the sick and shut-ins with his new liturgical duties and, like his ordination, it brought a great deal of joy to all those involved.

May God grant to his newly ordained deacon, Paul and to his wife, Pani Matka Mary Ann: peace, health, happiness, and the strength to serve for MANY BLESSED YEARS!



Ukrainian Historical and Educational Center



www.UkrHEC.org

Center Launches Family History Group

Ruthenian immigrants from the Austro-Hungarian province of Galicia and Ukrainians from the Russian Empire first began arriving in the U.S. in large numbers at the end of the 19th century. Since then there has never been one place here to learn about how to track down information on individual families with their ancestral roots in Ukraine and southeast Poland. The Ukrainian Historical and Educational Center of New Jersey plans to change this through the launch of its Family History Group in 2014.

The purpose of this new program is to bring together people who have a keen interest in genealogy with a wide range of worldwide experts and will cover various ethnic groups in current day Ukraine and southeast Poland. The goal is to help Ukrainians, Jews with Ukrainian roots, Lemkos, Boykos, Rusyns and others in the U.S. learn about their own family histories, collect stories and documents about their immigrant ancestors, get advice on preserving family records, and offer workshops on how to trace lineage in both Ukrainian and Polish archives. Despite the ravages of war and ethnic conflict, a wealth of original documents going back to the 1700's still exist that can provide family documentation for those with ancestry in Galicia and Ukraine.

The 2014 program schedule will consist of two major events as well as other in-person and online meetings where expert speakers will offer unique insights on various topics related to Eastern European and U.S. immigration history, family research and the archives available in Ukraine and Poland.

A half-day session (9 AM – Noon) will take place on Saturday, March 22nd at the Ukrainian Historical and Educational Center in Somerset, New Jersey. Topics will include:

- Researching Your Immigrant Ancestors
- Scattered: The Forced Relocation of Poland's Ukrainians after World War II
- Resources at the Ukrainian Historical & Educational Center

A full-day conference (9:00 AM – 4:00 PM) will be held on October 25th.

The program will be coordinated by Michelle Tucker Chubenko and Mike Buryk, with the help of the Center's archivist Michael Andrec and museum director Natalia Honcharenko.

Michelle is a professional genealogist with 22 years experience in researching families in Mid-Atlantic states, and Oklahoma/Indian Territory and has Ukrainian roots in Poland. She has presented genealogical lectures to audiences on a local, county, state and national level and appeared on the television show "Who Do You Think You Are?" in 2009.

Mike is a writer and speaker whose research focuses on Lemko and Ukrainian genealogy and the history of Ukrainians in the United States. New Jersey-based FAMILY HISTORIAN TV featured Mike in a half-hour program that focused on Ukrainian genealogy in 2012.

For more information about the new group, please visit the Ukrainian Historical and Educational Center website (www.UkrHEC.org/family-history-group), or contact the Center by email (genealogy@UkrHEC.org), telephone (732-356-0132), or postal mail (135 Davidson Avenue, Somerset, NJ 08873). You can contact Mike Buryk at michael.buryk@verizon.net and visit his web site at www.buryk.com/our_patch. You can reach Michelle Chubenko at michelle@jerseyrootsgenealogy.com and visit her web site at www.jerseyrootsgenealogy.com.

Register online for the March 22nd workshop: www.UkrHEC.org/events!

Fallingbostel
14 - 7 - 1950

Block 2. *Українці*
alle Blockbewohner, die christlichen Glaubensbekenntnisses sind.

| No. / Sp. | Vor- u. Zunamen / Назвiсько і прiзвище | alter / вік | Nationalität / національнiсть | Bemerkung / примiтка |
|-----------|--|-------------|-------------------------------|----------------------|
| 1. | Sergej Schulga | 30 | Ukr. | |
| 2. | Madala Madanowicz | 39 | Poln. | |
| 3. | Miroslaw Kiangga | 41 | | |
| 4. | Wlodek Szaranski | 44 | | |
| 5. | Miron Krasneganski | 41 | | |
| 6. | Alexander Risti | 29 | | |
| 7. | Radala Petrovic | 40 | | |
| 8. | Bogdan Livkovic | 20 | | |
| 9. | Booic Boykovic | 20 | | |
| 10. | Reland Jakobson | 24 | Latvian | |
| 11. | Wladyslaw Gynjenerowicz | 33 | Poln. | |
| 12. | Stjepan Ciric | 39 | | |
| 13. | Vasilan Radovanovic | 34 | | |
| 14. | Pordje Radominovic | 21 | | |
| 15. | Bogdan Mirkovic | 45 | | |
| 16. | Kodjan Novakovic | 35 | | |
| 17. | Radwan Patkovic | 34 | | |
| 18. | Raduhu Swianovic | 30 | | |
| 19. | Radisa Mykajewicz | 38 | | |
| 20. | Stanimir Lemowicz | 44 | | |
| 21. | Erichowj Albyt | 21 | Ukr. | |
| 22. | Jan Szoludko | 32 | | |
| 23. | Pravuj Celjko | 20 | | |
| 24. | Oleksij Derujpanko | 46 | | |
| 25. | Michejto Korowenko | 34 | | |

Detail of one page of a comprehensive "census" of residents of the Fallingbostel Transit Camp, Fallingbostel, Germany. July 14, 1950.

Nativity of our Lord Celebration at St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church

The frigid temperatures outside St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church in South Bound Brook, NJ on Tuesday morning, January 7 2014, were no match for the warmth found inside as the Divine Liturgy was celebrated on the Feast of the Nativity of the Lord Jesus Christ.

With some 300 hundred people in attendance at the main church of the Metropolia Center of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, His Grace Bishop Daniel, Ruling Hierarch of the Western Eparchy of the UOC of the USA led the Nativity of our Lord Divine Liturgy on January 7, 2014.

His Eminence Metropolitan Antony, the Prime Hierarch of the



the candles lit in front of the icons added more charm.

In his homily, the bishop exhorted the faithful to follow in the path of Christ and said that, "Things like Christmas trees, stars, carols give us happiness superficially,

He further said that "in this modern world we forget our duties, we do not get time to pray, we do not know who is our next door neighbor... We go to the church and go back home and sit inside our houses without helping the needy..."

While concluding Bishop Daniel said, "Christmas is a time to spread joy, peace and harmony but how much joy we are spreading around us has to

be introspected. Do not harden your heart, be more human and help the poor and the needy and celebrate a true Christmas". The bishop also wished everyone a very happy and peaceful new year.



UOC of the USA presided over the Great Compline/Matins services on Christmas Eve, January 6th, as the low temperatures covered most of Mid-West and East coast of the United States of America.

As the Liturgy was led by Bishop Daniel with Very Rev. Fr. Yury Siwko and Rev. Fr. Vasyl Pasakas concelebrating, the church brimmed with faithful turning up in large numbers to attend the special morning Divine Liturgy, marking the Feast of the Nativity of our Lord. Chanting of the choir of St. Andrew Memorial Church, under the leadership of Michael Andrec, Christmas tree and decorations with

but we must celebrate Christmas meaningfully and feel it within us by following the teachings of Jesus Christ. Give space in your hearts, open the doors of your houses for others." He added, "Remember - our Savior Jesus Christ gave us the message of love, brotherhood and peace. We must live together as God's children. Christ died for us, which indicates how much he loves us, and so we must love each other. We must make real Christ's message in our daily life, live like Him, follow Him and abolish any sense of social/moral/political discrimination between the children of God. We must treat everyone equally..."

Once the liturgical celebration concluded, the choir of St. Andrew Memorial Church and the faithful prayerfully sang carols, while Bishop Daniel, assisted by Fr. Yuriy Siwko and Fr. Vasyl Pasakas anointed the faithful and offered them prayerful greetings.

The early hours of Christmas afternoon arrived, yet the carolers remained at St. Andrew Memorial Church to proclaim the great feast of the Nativity to the world, by sharing with each other the traditions of Ukrainian Orthodox Christmas carols, especially treating His Grace Bishop Daniel to his favorite Christmas carol "Heaven & Earth - Nebo i zemlia..."

Школа Українознавства Колядує в Українській Околиці Чікаго

*“Бо придуть до тебе три
празники в гості,
Радуйся!...”*

Діти не люблять повертатися до школи після свят, але цього не можна було сказати про учнів Школи Українознавства при Українському Православному Катедральному Соборі Святого Князя Володимира. Невід'ємною частиною навчання у нашій школі, поряд з українською мовою та літературою, є вивчення української культури та традицій: тож субота 11 січня виявилася днем незвичайним.

Із самого ранку, не зважаючи на негоду, група учнів старших класів разом з учителями, батьками та настоятелем Катедри о. Іваном вирушила у дорогу. Від 1949 року різдвяне колядування залишається прекрасною традицією нашої школи, тому більшість українських та інших установ околиці, а особливо ті, які розташовані на Western та Chicago Avenue, уже чекали на колядників. Дзвінко лунали колядки та віншування, побажання щастя, здоров'я та успіху господарям та працівникам закладів. Господарі пригостили дітлахів солодощами та склали свій щедрий дар на Школу Українознавства та на Катедру Св. Кн. Володимира.

Перед поверненням до школи, майже о 1 годині пополудні, колядники завітали і до оселі настоятеля собору, отця Івана Лимара, щоб побажати йому і його родині щасливого Нового Року. Втомлені, але веселі повертались учні до школи, сповнені пошаною та любов'ю до українських традицій.



Написала Добродійка Лілія Лимар

Світлини Олени Лимар



Carnegie Parish Welcomes Bishop Daniel and Seminarians of St. Sophia Seminary

On the weekend of December 13-15, 2013, Bishop Daniel and three Seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary in South Bound Brook, NJ (Ivan Chopko, Volodymyr Sukanets Sr., and Volodymyr Sukanets Jr.) honored the St. Peter and St. Paul Ukrainian Orthodox parish in Carnegie, Pennsylvania with a visit.

When His Grace arrived on Friday he had dinner with the teenagers at the hall. Following dinner they moved to the Church School rooms for an enlightening discussion. He talked about being a genuine person and not role playing or imitating others.

Saturday was the St. Matrona Ladies Society 10th Annual Cookie Walk. His Grace and Seminarians had a "hands on" experience by helping to wait on customers and pack their boxes with cookies along with helping to serve the coffee/tea/hot chocolate in the upstairs of the hall to those who were waiting for their numbers to be called. His Grace waited on Carnegie Mayor Jack Kobistek and then had a discussion talk with him about our parish. Mayor Kobistek informed His Grace about the good work the parish does around the community. His Grace was pleased to see how many parishioners (young and old) worked together to make the Cookie Walk a success. One little girl was heard saying that she had to write a Christmas story about her favorite holiday tradition. She wrote about the past few years coming with her family to our Cookie Walk. She got an "A" for the story!

The bishop along with the seminarians were treated to a detailed explanation about the iconography project upon which Michael Kapeluck is working for one of the Ukrainian Orthodox parishes in Canada.

Later in the day, His Grace Bishop Daniel along with the Seminarians, Very Rev. Steven Repa, and some of Metropolitan Constantine's relatives, held a memorial service at the gravesite of Metropolitan Constantine of blessed memory.

Saturday evening the Parish Council went to dinner with Bishop Daniel and the Seminarians to a local restaurant. Following dinner His Grace held an informal discussion with the Council members. Some problems and concerns were discussed. His Grace stated that a parish that is also community-oriented is a thriving parish. He relayed his discussion with the Mayor and pointed out our community participation. Besides our Cookie Walk, Pysanky Sale, and Ukrainian Food Fest, our parish hosts a free Thanksgiving Dinner for the parishioners and community (this year we served ~250 dinners between those who attended, the take-outs, and 30 deliveries). Left over food has been donated to FOCUS Pittsburgh. We sponsor the St. John



and St. Martin's Closet in which we collect new/gently used clothing and bedding and on the third Sunday of the month we put the clothing out and anyone from the community can come to chose clothing to take home. Parishioners other individuals and organizations from the community donate clothing. His Grace stated they have an overabundance of children's clothing at the Consistory (too much to send to the orphanages in Ukraine); we can come and get them for the closet. Two members volunteered to drive out to New Jersey and bring back the clothing. In conjunction with the Closet we have an Angel Tree in which the parents write out a wish list for their child(ren) and the parishioners take one or more angels to purchase gifts for the children which will be given out at the Christmas Party. Other activities include a Christmas Eve Supper in which Fr. Steve Repa, Dr. Steve Sivulich, and Alice Sivulich invite parishioners (especially those who are alone or have no place to go) to supper followed by Complines; a Theophany Eve dinner sponsored by St. Matrona's for all parishioners; and a Lenten Mission in which we invite a guest speaker and other local clergy.

Sunday was a wonderful Hierarchical Divine Liturgy. It was very enlightening to have His Grace and the Seminarians serve. Assisting His Grace were Fr. Repa, Fr. Robert Popichak, Deacon Dennis Lapushansky, and Altar Servers. Responses were under the direction of Choir Directress Cynthia Mycyk. New vestments for Deacon Dennis and new altar cloths were blessed. Following Liturgy everyone proceeded to the hall for a delicious luncheon.

In honor of the three Seminarians and to thank them for visiting us the St. Matrona Ladies Society is sending a donation of \$200 to the Seminary Support Fund. The parish is also donating \$600 to the Seminary Support Fund in honor of Fr. Steve Repa's 30th Anniversary of Ordination into the Holy Priesthood.

The entire parish thanks His Grace Bishop Daniel for gracing us with his presence and hopes he and the Seminarians can visit with us again in the future.

Вертеп Школи Релігії й Українознавства у парафії св.Покрови у Саутфілді, Міч.

Написав: Юрій Розгін

Фото: Люби Слюсар



News

Під час Святвечірньої вечері 6-го січня 2014-го р. в залі Української Православної Катебри Св.Покрови (Катебра), до залі зайшов Вертеп (пересувний театр) Школи Релігії й Українознавства ім. Лесі Українки (Школа) при Катебрі. У Вертепі брали участь учні Школи, їх батьки, вчителі і прихильники.

Учасники Вертепу привітали присутніх колядкою «Добрий вечір тобі». Діти продовжували: «Хай радість буде в вашій хаті, на хвильку просим нас прийняти. Пригода дивна нині стала: у небі Зірка засіяла. Весь світ нині звеселився, бо Син Божий народився, і Ви, браття, звеселіться, Рожденному поклоніться... Добрий вечір тому, хто у цьому домі! Старому, молодому, і Богу Святому!...» (читці: Вітя Остап'юк, Лесик Хрущ, Міля Смик, Тася Зарицька, Міша Волянюк). Деякі учасники Вертепу виконували ролі циганів, ангелів, козаків, вояків, Ірода, смерті, волхвів (мудреців, або царів зі Сходу). Христина Боднарчук заграла на скрипці колядку «Тиха ніч», а учасники Вертепу заспівали колядку «Нова радість стала».

Цигани хотіли розпочати торгівлю: «...Вечір добрий, вечір фаний! Торг тут нині надзвичайний... Стрази, чоботи, коралі, і так далі...і так далі» (читці: Денис Слюсар, Люба Слюсар). Але ангел їх зупинив: «О, ні! Того вже не буде! Не такі сьогодні люди, щоб з тобою гендель мати і про Бога забувати!» (читець: Леся Зарицька). Аж тут прийшов Ірод (Андрій Загайко): «Ах, ви тут усі зібрались і від мене заховались! Третій день я вас шукаю... Відколи вчув я ту новину, що Бог родився – не маю спочину. Згладжу із світу того Месію, Він мою владу валить не посміє...» . Два козаки заперечили Іродові: «Іроде, твоя сваволя меж не знає, серце не сприймає твою жорстокість... В смолі кипітимеш, проклятий, і більш не будеш панувати... Я козак із-за Дніпра, з козацького роду. Пережив вже мій народ не одну пригоду. Довгі

ночі, довгі дні Січ в могилі спала, аж учора, угорі зірка засіяла. Повставали ми вдосвіта, стали ми збиратись, отаман мене послав про усе дізнатись» (читці: Степан Макаров, Іван Зарицький). Розлючений Ірод кличе смерть: «...Гей смерте! Смерте моя мила, вірно ти мені служила. Хай непокірних кров тече рікою, махни своєю гострою косою». Смерть (Оля Лісківська в ролі смерті) заперечує Іродові: «...Ох, не буде цього царю... я косою їх не вдарю!... Твою душу мушу взяти, в пекло чортові віддати!» Ірод пробує викрутитись: «...Я могутий і багатий, Янукович (!) мене звати! На, ось золото моє, тільки не коси мене!» Але смерть неможливо підкупити: «...Ніщо безкарно не пройде, і ніщо не зникає, і над катом кожним меч долі звисає!»

Підсумок того що сталося був: «Поборено зло, лютий цар відступив! Звалив його спільний до волі порив. Хай згода й любов поміж вами панує, хай справами вашими серце керує... Прощайте добрі люди, вже спокій від нині буде. Щиро Господа благайте. Своїх діток навчаєте.» (читці: Таня Легуняк, Іван Зарицький) . Учасники Вертепу заспівали колядку: «У Вифлеємі дивна новина». Директор Школи, Надія Пестрак повіншувала присутнім в залі: «Віншуєм вам нині, усі добрі люде, нехай поміч Божа завжди з вами буде. Хай кожної днини, кожної години, Бог благословить вас, біда нехай згине! Бувайте здорові разом з діточками, хай смутку і горя не буде між вами... Христос ся рождає!» На закінчення виступу Вертепа, пролунала колядка «Небо і земля» і Вертеп вийшов. Андрій Смик, який керував Святвечірньою програмою, подякував Школі за Вертеп, а Оля Лісківська подякувала присутнім в залі за їхню присутність, не злякавшись поганою погодою.

(Використано сценарій, який приготували Галина Яловенко, Марія Зеленько і Надія Пестрак).(На фото: учасники Вертепу).

*"Well done, good and faithful servant"
Matthew 25:23*

Retreat will focus on vocations and using
your talents

LENTEN RETREAT

Sponsored by the
Ukrainian Orthodox League
Open to Adults and Adolescents

SATURDAY, MARCH 22, 2014

Speakers include:

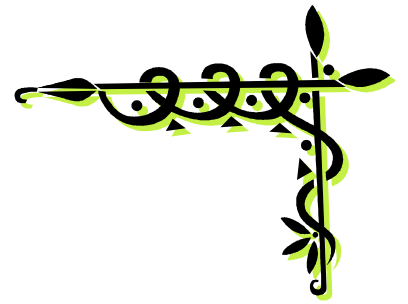
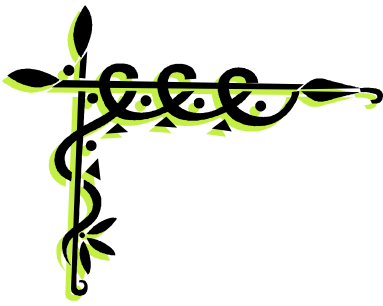
His Eminence Metropolitan Antony
His Grace Bishop Daniel
Fr. Anthony Perkins

WE ARE BACK IN BETHLEHEM!!

BETHLEHEM, PA
St. Francis Center for Renewal
395 Bridle Path Road

Retreat registration rate \$40 (late fee \$10)
Retreat is one full day including
all meals, breakfast, lunch and dinner.

For more information contact: Oleh or Natalie Bilynsky at
nsufler@aol.com call - 610-892-7315



LENTEN RETREAT

Sponsored by the
Ukrainian Orthodox League

“LENT - A FAMILY AFFAIR”

Saturday, March 29, 2014

Begins at 9:00 AM

Speakers include:

Fr. Vasyl Sendzha

Fr. John Harvey

&

Family Lenten Survival Kit

Villa Maria Retreat Center
2105 Evergreen Retreat Center
Villa Maria, PA 16143

(N.E. OH/W.P.A. 15 minutes from Youngstown,
1 1/4 hour from Cleveland & Pittsburgh)

Retreat registration

\$40 Adults, Young Adults & Teens \$30

Registration Deadline: March 10th

Registration includes:

All meals (continental breakfast, lunch and dinner),
discussions and Family Lenten Survival Kit

To register or for information contact:

Christine Mills

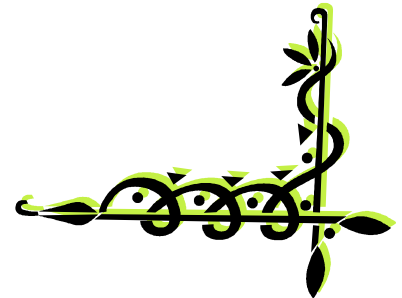
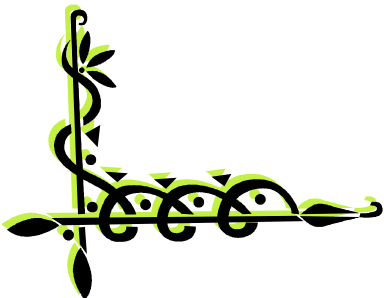
412.716.0562


emills63@comcast.net

Tracey Sally

412.983.0438

Twinkl_21@hotmail.com





**UKRAINIAN ORTHODOX
PILGRIMAGE to the HOLY LAND
& CONSTANTINOPLE**

November 10– 22, 2014, 13 days

\$3,245.00 per person from JFK airport

Price includes air, land, most meals and visits. Airport taxes and fuel surcharge of \$500.00 are included but are subject

to change at time of final invoice. Price is based on two people per room.

Single supplement is an additional \$ 695.00

FOR MORE INFORMATION CONTACT:

Marianne Murphy, Select International Tours & Cruises

Tel. (800) 842-4842 Email: mmurphy@select-intl.com





Greetings in our Lord!

Would you like a life changing and never-to-be-forgotten experience? If so, it is our joy to invite you to join us on a trip to the Holy Land, where you will find a new dimension in the understanding of Biblical history and the life of our LORD. We will visit places where our Savior walked, lived, taught and performed miracles - where He was crucified and rose from the dead.

So, come and join us on a journey to the land of the Bible where you will see, touch, feel and experience the land of the Bible. It is still basically as it was in Biblical times. If you have dreamed of understanding and experiencing more about the origins of Faith and want to know personally the land that Christ walked and ministered, let us guide you in bringing Holy Scriptures to life.

Bishop Daniel

Monday Nov. 10 Day 1 –DEPART ON AN OVERNIGHT FLIGHT TO TEL AVIV from JFK airport

Tuesday Nov. 11 Day 2 - Arrival Tel Aviv - Transfer to Sea of Galilee
Upon arrival in Tel Aviv the group is met by our Orthodox tour escort who will accompany the group for the entire trip in the Holy Land. We are transferred to the Sea of Galilee area for an overnight. Open buffet dinner at the hotel. (D)

Wednesday Nov. 12 Day 3 - Nazareth - Cana – Mt. Tabor

Open buffet breakfast. We proceed to Nazareth, visiting the Greek Orthodox Church of the Annunciation and Gabriel's Well. Next we visit Cana of Galilee including the Greek Orthodox Church, where we see two of the six jars that Jesus used in the first miracle of turning water into wine for the wedding feast. Our final stop is Mt. Tabor to pray at the Greek Orthodox Monastery of Transfiguration. Dinner and overnight Sea of Galilee. (B.D.)

Thursday Nov. 13 Day 4- Ministry on the Sea of Galilee

Open buffet breakfast. We start the day early with boat ride on the Sea of Galilee. We then visit the Greek Orthodox Church at Capernaum followed by visit of the ancient Synagogue where Jesus preached. Our next visit is to the Mt of Beatitudes and the Church of the Multiplication of Fish and Loaves where we see the fabulous Byzantine Mosaic showing the five loaves and the two fish- the same caught in the Galilee and partaken of by Our Lord and the Holy Apostles. We enjoy lunch of St. Peter's fish in a local restaurant. Dinner and overnight in the Sea of Galilee area. (B.L.D.)

Friday Nov. 14 Day 5 – Caesarea- Ein Karem- Jerusalem

Open buffet breakfast. This morning depart for Caesarea travelling along the Plains of Sharon. We have a guided tour that includes the Theatre, Herod's Palace, Hippodrome Port and Aqueducts. Enjoy a coffee stop in a café on the shores of the Mediterranean Sea. We drive to Ein Kerem to see St John Ba Harim "birthplace of John the Baptist", Mary's Spring where Mary came to share the good news announced to her by the Archangel Gabriel with Elizabeth, her cousin, the mother of John the Baptist. Arrive Jerusalem for dinner and overnight. (B.D.)

Saturday Nov. 15 Day 6 - Jericho to include Mt of Temptation – Dead Sea - Jordan River

Open buffet breakfast. After buffet breakfast we take a full day excursion to the city of Jericho, the oldest continuously inhabited city in the world. We take a cable car to the Greek Orthodox Monastery at Mt of Temptation for a visit of the Monastery – from here you will have a great view over Jericho – Dead Sea, Mt Moab and Mt Nebo in Jordan. Then we take a swim in the mineral rich waters of the Dead Sea. Stop at the Jordan River Baptismal site. Return to Jerusalem for dinner and overnight. (B.D.)

Sunday Nov. 16 Day 7 - Bethlehem - St Sabas – Shephard Field

Open buffet breakfast. We have the day in Bethlehem to visit the Church of Nativity and celebrate Divine Liturgy. We visit the Shepherd field (Orthodox church) followed by lunch on your own. Men will visit the Monastery of St. Sabas in the desert (TBC), while women have shopping time in Bethlehem at the Kando family store and also the Palestinian Heritage Center where we see the traditional crafts made by local women. Dinner and overnight in Jerusalem. (B.D.)

Monday Nov. 17 Day 8 - Jerusalem - Bethany - Mt Olives - Mt Zion

Start our visit this morning with the Greek Orthodox Church at Bethany marking the place where Jesus met the Sisters, at the entrance of the town,

followed by a visit to the Greek Orthodox Church built over Lazarus tomb. Ascend Mt of Olives visiting the Ascension chapel, then walk down the walk down the Palm (Willow) Sunday road stopping at the church of Mary Magdalene. We visit the Garden of Gethsemane and the Grotto of Gethsemane built at this holy place. On route to Mt Zion we pass St Stephen Church marking the area where the first Christian Martyr was stoned to Death. Lunch is on your own, after which we visit St Peter in Gallicantu, Upper Room, King David's Tomb and Dormition Abbey. Overnight and dinner in Jerusalem. (B.D.)

Tuesday Nov. 18 Day 9- Patriarchy- Holy Sepulchre- Wailing Wall- Temple Mount - St Ann's Church – Monastery of the Cross

Open buffet breakfast. We participate in the Divine Liturgy at the Patriarchate of Jerusalem. Today we visit the Old City including Ecce Homo, a church and convent along the path (Via Dolorosa), where Pontius Pilate presented the tortured Christ to the masses and washed his hands of him. We will see the prison where Christ our Lord was tortured and humiliated with a crown of thorns before he was forced to carry his cross along the Via Dolorosa-the Path of Suffering. We enter the Church of the Holy Sepulcher, which is so large that both the Golgotha (the site of Crucifixion) and the Holy Tomb of Christ are located here. Continue to the Temple Mount where we visit the Mosque and to the Pools of Bethesda and the Wailing Wall. The remainder of the day is at leisure in the Old City for shopping. Tonight we have a farewell dinner at a local restaurant and overnight in Jerusalem. (B. Special Dinner.)

Wednesday Nov. 19 Day 10 –Jerusalem – Constantinople

Early this morning we are transferred to the airport for the short flight to Constantinople. Upon arrival around noon time, you are greeted by the local guide and transferred to the hotel. Following our check in we are transferred to the magnificent Top Kapi Palace. We tour the former home of the Turkish sultans, see the Harem and see where the relics of St. John the Baptist are housed. Overnight in Constantinople. (B.D.)

Thursday Nov. 20 Day 11 - Constantinople

Following breakfast we have a city tour in the morning visiting St. Sophia Church, the Underground Basilica next door, Chora Church and the Church of the Protection of Mother of God. The afternoon is free to enjoy shopping in the Grand Bazaar or the smaller but just as interesting Spice Bazaar. Overnight in Constantinople. (B.D.)

Friday Nov. 21 Day 12 – Constantinople

This morning we travel to the Patriarchy where we celebrate Divine Liturgy and have a visit. We also see the Bulgarian church nearby. Rest of the afternoon is at leisure to explore the city on your own. This evening we gather for the farewell dinner in a local restaurant. (B. Special Dinner)

Saturday Nov. 22 Day 13 – Constantinople-USA

This morning we are transferred to the airport for our non-stop flight home. (B)

PLEASE NOTE: Any items NOT specified in this itinerary are not included in the price. Be sure to read the Terms & Conditions on the back of the flier, especially the cancellation fees which govern this trip. Trip cancellation is highly recommended for the protection of your trip investment.

YOUR COMPREHENSIVE RATE INCLUDES:

- Roundtrip airfare from JFK/Tel Aviv, Istanbul/JFK
- Airport taxes and fuel surcharge of \$500.00 included but subject to change at time of final invoicing
- English speaking tour guides
- Breakfast and dinner as per itinerary, one lunch of St. Peter's fish and two special restaurant dinners with beverages
- First-class hotel accommodations
- Private tour bus and parking fees
- All admission & sightseeing charges, taxi to Mt. Tabor
- Portage for one suitcase at hotels
- Select International Travel Portfolio

RATES DO NOT INCLUDE:

Personal expenses, transportation to/from JFK Airport, airline baggage fees, travel insurance, meals unless specified, beverages with meals, and any other service not specified in this itinerary. Please note: gratuities for guide, driver, and wait staff will be added to your invoice in the amount of \$150.00 per person



Call us toll free! 1-800-842-4842

GENERAL TERMS & CONDITIONS

Deposits and final payment: A deposit of \$500.00 per person should accompany the registration form, along with your optional insurance payment and copies of your passport picture page by **June 27, 2014**. Final payment is due **September 19, 2014**. Late payment fee of \$ 100.00 per person applies. **An optional payment plan is available whereby monthly installments can be arranged with a \$ 50.00 documentation service charge.** Please issue your payment to: **Select International Tours, 85 Park Ave, Flemington, NJ 08822 ATT: Marianne Murphy 800-842-4842 mmurphy@select-intl.com**

Airline seating and special requests: We do not reserve specific seats with the airline. You may change your seat at the airport prior to departure. Please let us know in writing any special dietary or travel requests you may need. Mileage program information can be added at airport prior to departure.

Single supplement: A few single rooms are available for an additional \$860.00 per person and can not exceed 10% of the group.

Baggage: Each participant is allowed to check (1) suitcase weighing no more than 50 lbs., and one small carry-on bag on the plane. Baggage fees are not included. Please check the specific airline baggage fees on their website.

Tour Cancellation Policy: Up to 90 days prior to departure a reservation fee of \$250 is withheld. From 90-45 days before departure \$ 500.00 cancellation fee applies, within 45 days of departure all payments are non-refundable, regardless of the reason for cancellation. Should the trip be cancelled within 45 days before departure due to unrest in the countries visited payments will be credited toward future travel minus \$ 500.00 service fee providing that the airlines and the ground suppliers agree to provide full credit of the trip. All cancellations must be in writing. Unused portions of the trip are not refundable. We **STRONGLY** urge you to purchase **Trip Cancellation/Travel Insurance** at an additional **\$196.00** per person for **Basic Coverage** or the **Cancel for Any Reason** policy, which we recommend for **\$294.00** per person, based on the trip cost of \$ 3245.00. Higher rates apply to single supplement. For details of the insurance refer to the policy located on our web site at : **www.selectinternationaltours.com**. Specific insurance questions should be directed to the travel insurance company whose toll free number is located on our web site under useful information-insurance.

Pricing: All prices are based on payment by cash or check only. Credit cards can be used for final payment only at a 5% service fee added to the total charges amount. Fuel surcharge and taxes subject to change at time of final invoicing. Prices are based on a minimum of 30 full paying travelers in the group. Price may increase if the group size is below 30 passengers. Tipping/Grats are an additional per person cost of \$150.00 and will be added to your invoice as prepayment for these services.

Responsibility: Select International Tours and or any travel agency and supplier services in connection with this travel program, are not responsible for any loss or injury to person or property, any delay, or extra costs incurred due to the delay or cancellations caused by weather or events beyond anyone's control. Details of the program are subject to change based on events beyond the tour company's control. All other terms and conditions are as per our website, **www.selectinternationaltours.com**. Travel documents will be sent to the group organizer approximately 3 weeks before departure

REGISTRATION/CONSENT FORM:

Ukrainian Orthodox Pilgrimage

Please complete this form and mail it to Select International Tours, along with your deposit, insurance premium, and a copy of your passport picture page.

Last Name: _____ **First Name:** _____ **Middle Name:** _____

Street Address: _____

City: _____ **State:** _____ **Zip Code:** _____

Home Phone: _____ **Cell Phone:** _____

Email Address _____

Updates about your trip will be sent by email only. Please be sure that your settings allow for electronic communication originating from select-intl.com

Special Dietary or Other Needs: _____

Emergency Contact (Name and Phone): _____

Preferred Room Mate: _____

Enclosed is a check/money order in the amount of \$ _____ for my initial deposit.

I am purchasing trip cancellation/travel insurance: _____ **Yes** _____ **No, I decline.** Enclosed is \$ _____
_____ **Deluxe Policy** or _____ **Cancel For Any Reason Policy**

By signing below, I consent to the possibility of post-purchase price changes and surcharges, based on the following factors which may increase the cost of the trip: exchange rates, fuel costs, government taxes, and the number of passengers traveling in the group. I have read and agree to all Select International Tours & Cruises' **TERMS AND CONDITIONS**, as outlined in this trip brochure, and on the company website: **www.selectinternationaltours.com** I also understand that Select International highly recommends the purchase of travel insurance for my protection and that penalties associated with this trip cannot be waived for any reason. ***By declining to purchase trip insurance, I assume all financial losses associated with this trip, which otherwise would be covered by the travel insurance.**

Signature: _____ **Date:** _____

Ukrainian
Orthodox
Church
of the USA
Camping
Ministry



All Saints Camp

Staff Opportunities

Staffing positions ranging from full summer employment to weekend commitments.

Program Staff - Paid and Volunteer Positions

- Cabin Counselors
- Media Coordinator
- Events Coordinator
- Special Interest Programming
- Weekend Support Staff
- Program Staff

For information on Program Staff contact the Office of Youth & Young Adult Ministry at uocyouth@aol.com or 412-279-1076

Facility Staff - Paid and Volunteer Positions

- Property Maintenance
- Kitchen Staff
- Special Project Volunteers
- Work Weekend Volunteers

For information on Facility Staff contact ASC Manager at 724-867-5811.

2014 Camping Sessions

- Session 1 Diocesan Church School Camp
June 22 - July 5, Ages 9-13
- Session 2 Sts. Joachim & Anna Parent Retreat
July 5-6, Parents of Teenagers
- Session 3 Teenage Conference
July 6 - 21, Ages 13-18
- Session 4 Mommy & Me/Daddy & Me Camp I
July 28 - August 1
Ages 4-8 and Parent(s)
- Session 5 Mommy & Me/Daddy & Me Camp II
August 18 - 22
- Session 6 Family Fest - Labor Day Weekend
August 29 - September 1
All Ages!

Applications available February 1, 2014

Volunteer Work Weekends

Work weekends will be throughout 2014.
Keep updated at the Consistory website at www.uocofusa.org

Rent All Saints Camp for your event or retreat!



Ukrainian Orthodox Church of the USA
Camping Ministry

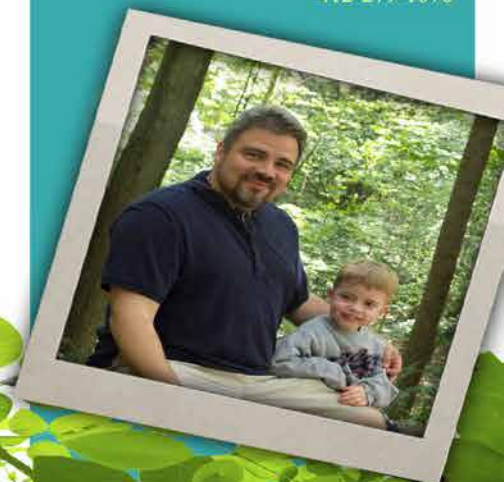
For more information or to contact us:

www.uocyouth.org/uoccp

uocyouth@aol.com

info@allsaintscamp.org

412-279-1076



Saint Thomas Sunday

*Come and share in the light,
grace and Gospel of the
RISEN LORD
with others!*



Фомина Провідна Неділя

*Прийдіть розділити
світло, радість
і благовість
ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА!*

Bright Saturday: 26 April, 2014

10:00AM Divine Liturgy in St. Andrew Memorial Church

6:00 PM Vespers and Confessions in Seminary Chapel

Sunday: 27 April, 2014

9:30 AM Eucharistic Liturgy. Celebrated by His Eminence Metropolitan Antony, Bishop Daniel and pastors of local and distant parish communities.

11:30 AM A procession to the Cemetery's Great Memorial Cross for the celebration of a Panakhyda for the repose of the souls of the departed servants of God, His Holiness Patriarch Mstyslav, Metropolitan John, Metropolitan Constantine, and all departed hierarchs, clergy and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of USA, along with the victims of Stalin's genocidal famine of 1932-33, the victims of the Chernobyl disaster, those who sacrificed their lives for the freedom and independence of Ukraine and the USA and the victims of the 11th September 2001 terroristic attack upon America as well as our fallen soldiers throughout the world.

May the souls of our beloved find rest among the saints and their memory be eternal!

Activities:

Sat. & Sun. afternoons: Ukrainian Food and Crafts

Sat. & Sun. afternoons: Youth Activities

Sat. 3:00PM: Picnic at St. Sophia Seminary

PARKING REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

As directed by the Consistory, all parking on Memorial Church and Cemetery grounds is strictly prohibited on Saturday, 26 April and Sunday, 27 April. Parking is permitted only on Consistory grounds located at 135 Davidson Avenue, Somerset, NJ. Round trip transportation of pilgrims to the Memorial Church and Cemetery will be provided.

Cultural exhibits and all commerce will take place on Saturday, 26 April, 2014 from Noon to 6 pm and Sunday, 27 April, 2014 from Noon to 6 pm in the main auditorium of the Cultural Center. Permits for sales must be obtained from the Consistory. No business will be transacted during the Liturgy and Panakhyda. Any individuals conducting unauthorized sales will be removed from the property.

The Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, the clergy and the Office of Youth Ministry encourage children and youth of our Holy Metropolia to enrich their lives by participating with their parents and family members in the various liturgical services, especially the Holy Mystery of Confession and the Holy Eucharist during this year's Holy Pilgrimage. Youth activities scheduled for Sunday, 27 April, 2014 will emphasize a relationship based on our relationship to Christ.

All other Panakhydy (Memorial Services) are permitted only after the conclusion of the above Panakhyda at the Great Cross.

PLEASE NOTE: MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED DURING BRIGHT WEEK - MONDAY TO FRIDAY (21 - 25 April, 2014). THESE DAYS ARE RESERVED FOR GRAVE CLEANING AND CEMETERY PREPARATION FOR ST. THOMAS SUNDAY (PROVIDNA NEDILA).

Світла субота: 26 квітня 2014

10:00 год. ранку Літургія в церкві-пам'ятнику св. Андрія

6:00 год. вечора Вечірня і сповідь у каплиці семінарії.

Неділя: 27 квітня 2014

9:30 год. р. Божествена Літургія, очолена Високопреосвященнішим Митрополитом Антонієм та Єпископом Даниїлом у співлужінні місцевого та приїжджого духовенства.

11:30 год. р. Після Літургії відбудеться похід до хреста-пам'ятника і Панахида за спокій душ слуг Божих: св. п. Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священників і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв ґеноцидного голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії; всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, за жертви терористичного нападу на США 11 вересня 2001р. та всіх загиблих воїнів.

Нехай душі наших улюблених зі святыми спочивають, а пам'ять про них буде з роду в рід!

Додаткові події:

Суб. і нед. після обіду: Українська кухня та сувеніри

Суб. і нед. після обіду: Події для молоді

Суб. 15:00: Пікнік при семінарії Святої Софії

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА

Консисторія повідомляє, що паркування авт в суботу 26 квітня та неділю 27 квітня 2014 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave. Для транспортації бажаючих поміж паркувальною площею і церквою-пам'ятником/ цвинтарем щопівгодини ходитимуть спеціальні авта (Consistory vans). Паркування авт біля церкви-пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Виставки і продаж різноманітних товарів відбуватимуться в суботу і неділю від 12 год. до 6 год. вечора в головному залі Культурного центру, за попередньо отриманими від Консисторії дозволами. Ті, хто будуть пробувати торгувати без дозволу, будуть позбавлені права торгівлі. Продаж товарів не дозволяється проводити під час Св. Літургії та Панахида.

Собор Єпископів УПЦ в США, духовенство та Відділ служби молоді закликає дітей і молодь нашої Митрополії збагатити цього року своє життя участю, разом з членами своєї родини, у різних Богослуженнях, особливо в Таїнствах св. Сповіді і св. Причастя. Молодіжна участь, запланована на неділю, підкреслюватиме співвідносини, засновані на нашому відношенні до Христа.

Приватні Панахида можна служити тільки після закінчення загальної Панахида біля центрального хреста.

УВАГА! На протязі СВІТЛОГО ТИЖНЯ від понеділка до п'ятниці включно ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. Ці дні зарезервовано на впорядкування могил до Проводів.

Ukrainian Orthodox
Church of the USA

College Mission Trip to Orphanages in Ukraine 2014



May 30 – June 14
Trip Cost \$2500

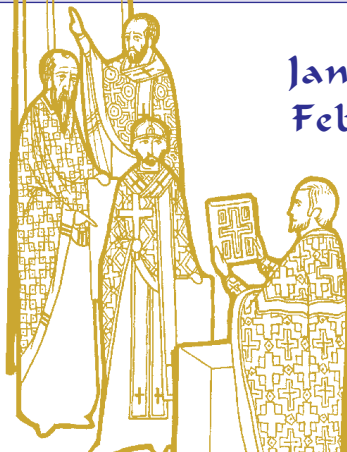
Join us in providing aid and comfort to the
special needs orphans in Znamyanka and Puhachiv, Ukraine.

For more information or to apply on-line at www.uocoyouth.org

Show the Face of Christ

Ordination Anniversaries

May God grant to them many, happy and blessed years!



January / February

| | |
|----------------------------|-------------------|
| V. Rev. Myron Mykhaylyuk | January 02, 1977 |
| V. Rev. Pavlo Bodnarchuk | January 03, 1993 |
| Archim. Raphael (Moore) | January 08, 1995 |
| Rev. Andriy Matlak | January 09, 2013 |
| V. Rev. Gerald Ozlanski | January 25, 1987 |
| V. Rev. Harry Linsinbigler | January 25, 2003 |
| Rev. Myroslav Schirta | January 30, 1998 |
| Protopresb. Taras Chubenko | February 03, 1980 |
| V. Rev. Oleh Hucul | February 12, 1995 |
| Rev. Vasyl Dovgan | February 12, 2013 |
| V. Rev. Volodymyr Muzychka | February 22, 1982 |
| V. Rev. Rostyslav Tsapar | February 24, 2002 |
| Protodn. Joseph Hotrovich | February 29, 1948 |



- » Visit our online store: uocofusa.org/store.html
- » Add items to your cart
- » Pay online with your credit card
- » and receive it by mail in a few days — EASY!

Holy Baptism... as of 01/02/2014



Biglan, Anastasiya Marie baptized and chrismated on August 18, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Millville, NJ. Child of Michael John Biglan and Kathryn Ann Sneathen. Sponsors: William Brock Sneathen and Elena Victoria Sneathen. Celebrated by Fr. Anatoliy Dokhvat.

Bleah, Emilia Marie baptized and chrismated on October 19, 2013 in St. Sophia Church, Bayonne, NJ. Child of Constantin Bleah and Oxana Rusu. Sponsors: Marcel Straton, Valentin Marian and Ina Straton. Celebrated by Fr. Mircea Schirta.

Bryksa, Ellina baptized and chrismated on November 10, 2013 in St. Vladimir

Cathedral, Parma, OH. Child of Oleh Bryksa and Liliya Oliynyk. Sponsors: Andriy Kobryn and Ivanka Romaniv. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

Cheglakov, Daniel baptized and chrismated on October 6, 2013 in St. Andrew Church, Boston, MA. Child of Alexander Cheglakov and Sviatlana Shauruk. Sponsors: Siarhei Huba and Zlatozara Fitzgerald. Celebrated by Fr. Roman Tarnavsky.

Cox, Nathaniel baptized and chrismated on August 24, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Palos Park, IL. Child of Craig Cox and Olga Vintceovich. Sponsors: Michael Kalmacov and Olga Gennik. Celebrated by Fr. Vasyl Sendeha.

Duffy, Genevieve Elizabeth baptized and chrismated on October 5, 2013 in Nativity of the Holy Theotokos Church, New Britain, CT. Child of Christopher Paul Duffy, Jr. and Heather Marie Gerent. Sponsors: Michael Irvin, Jr. and Kimberly Irvin. Celebrated by Fr. Andrii Pokotylo.

Dyevich, Lianna baptized and chrismated on August 31, 2013 in St. Andrew Memorial

Church, South Bound Brook, NJ. Child of Kevin Dyeovich and Katie Aptsiauri. Sponsors: Sergei Bezrodnov and Lidia Karvalis. Celebrated by Fr. Yuriy Siwko.

Enache, Ariana Lucia baptized and chrismated on May 19, 2012 in St. Sophia Church, Bayonne, NJ. Child of Adrian Enache and Anca Lucia Neagoe. Sponsors: Florin Armenciu and Anca Armenciu. Celebrated by Fr. Mircea Schirta.

Feuerherm, Andrew Michael baptized and chrismated on November 21, 2013 in Sts. Peter and Paul Mission Church, West Islip, NY. Child of Todd Feuerherm and Liliana Sharak. Sponsors: Yuriy Sharak and Larysa Sharak. Celebrated by Fr. Victor Wronskij.

Gorokhivskiy, Alexander baptized and chrismated on December 15, 2013 in St. Vladimir Cathedral, Parma, OH. Child of Ruslan Gorokhivskiy and Mariana Matus. Sponsors: Taras Romanko and Gama Lebid. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

Halayko, Theodore baptized and chrismated on November 16, 2013 in St. Michael Church, Pinellas Park, FL.

Child of Volodymyr Halayko and Liliia Halayko. Sponsors: Andriy Ivashkiv and Oksana Semenska. Celebrated by Fr. Ivan Petrouchtchak.

Havrachynskyy, Tadey baptized and chrismated on August 4, 2013 in St. Panteleimon Church, Brooklyn, NY. Child of Taras Havrachynskyy and Olga Havrachynska. Sponsors: Ian Gubko and Kateryna Zhuk. Celebrated by His Grace Bishop Daniel.

Kurylo, Anna baptized and chrismated on December 22, 2013 in St. Mary Protectress Church, Philadelphia, PA. Child of Volodymyr Kurylo and Natalie Valentina Iakymchuk. Sponsors: Nazar Teply and Olha Vitiuk. Celebrated by Fr. Volodymyr Khanas.

Lammers, Mason baptized and chrismated on November 11, 2013 in St. Michael and St. George Church, Minneapolis, MN. Child of Tom Emery Elbert and Kristina Daschiyan. Sponsors: Andrew Truelson and Zhanna Erokhina. Celebrated by Fr. Evhen Kumka.

Lirnyk, Matthew Adam baptized and chrismated on November 17, 2013 in St. Michael Church, Pinellas Park, FL. Child of Vitalii Lirnyk and Iryna Shafinska. Sponsors: Anton Kuteyev and Olga Kuteyeva. Celebrated by Fr. Ivan Petrouchtchak.

Lutarewych, Ayla Anna baptized and chrismated on November 30, 2013 in St. Volodymyr Cathedral, Chicago, IL. Child of Steven Paul Lutarewych and Laura Diane Bobek. Sponsors: Jim Nichelson and Katherine Lutarewych. Celebrated by Fr. Ivan Lyamar.

Makhobei, Coco Renee baptized and chrismated on November 1, 2013 in St. Andrew Memorial Church, South Bound Brook, NJ. Child of Anatoliy Tcherneta and Angela Makhobei. Sponsors: Oleksandr Chervinskyi and Svitlana Dobrikova. Celebrated by Fr. Yuriy Siwko.

Malaj, Eugene Michael baptized and chrismated on December 7, 2013 in St. Mary Protectress Church, Philadelphia, PA. Child of Dymytrij Malaj and Marina Valentina Kalitko. Sponsors: Bohdan Shykoriak and Halyna Penchak. Celebrated by Fr. Volodymyr Khanas.

Mccune, Alexandr Daniel baptized and chrismated on December 8, 2013 in Holy Trinity Mission Church, Seattle, WA. Child of Charles David Mccune and Galina Koba. Sponsors: Vasiliy Tsurkan and Marina Kosmynina. Celebrated by Fr. Andriy Matlak.

McGraw, Ann Adalynn Marie baptized and chrismated on November 9, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Lyndora, PA. Child of Casey McGraw and Laura Russo. Sponsors: Mark Johnson and Susan Russo. Celebrated by Fr. Paisius McGrath.

Muller, Matthew John baptized and

chrismated on November 30, 2013 in St. Michael Church, Woonsocket, RI. Child of John Anthony Muller and Tatiana Connolly. Sponsors: Matthew Thomas Connolly III and Kristina Tzanef-Milakovic. Celebrated by Fr. Anthony Perkins.

Olalde, Ioan Brian baptized and chrismated on March 3, 2013 in St. Sophia Church, Bayonne, NJ. Child of Rigoberto Olalde and Liudmila Turcan. Sponsors: Stelian Turcan and Natalia Turcan. Celebrated by Fr. Mircea Schirta.

Paniv, Victoria baptized and chrismated on November 3, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Palos Park, IL. Child of Denys Paniv and Ganna Stopina. Sponsors: Nikita Chernomorets and Linara Kucherbaeva. Celebrated by Fr. Vasyl Sendeha.

Peffer, Teirra Lynn baptized and chrismated on November 9, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Lyndora, PA. Child of Rodd Michael Peffer and Sherri Lynn Brink. Sponsors: Michael Cheesman and Jodie Cheesman. Celebrated by Fr. Paisius McGrath.

Peterson, Nancy Ann chrismated on November 16, 2013 in Holy Trinity Church, Trenton, NJ. Child of Axel Herbert Peterson and Ann Harris Havryskovich. Celebrated by Fr. Zinovy Zharsky.

Petrovsky, Alex Michael baptized and chrismated on October 6, 2013 in St. Vladimir Cathedral, Philadelphia, PA. Child of Stanislav Petrovsky and Maryna Melnychuk. Sponsors: Vladymyr Basyshyn and Katerina Bendak. Celebrated by Fr. Volodymyr Khanas.

Popovych, Denis baptized and chrismated on December 7, 2013 in Holy Trinity Mission Church, Seattle, WA. Child of Petro Popovych and Mariya Netrebiak. Sponsors: Volodymyr Halik and Liliiana Trubych. Celebrated by Fr. Andriy Matlak.

Pyshynska, Mariya Anastasia baptized and chrismated on October 12, 2013 in St. Volodymyr Cathedral, Chicago, IL. Child of Oleg Pyshynskyi and Elena Kasatkina. Sponsors: Alexandr Kornikov and Olga Matsias. Celebrated by Fr. Ivan Lyamar.

Romanyk, Victoria baptized and chrismated on November 30, 2013 in St. John the Baptist Church, Portland, OR. Child of Illya Romanyk and Yulia Romanyk. Sponsors: Oleksandr Marku, Olga Martyniuk, and Yelena Tkach. Celebrated by Fr. Volodymyr Zinchyshyn.

Scotti, Daniela Maria baptized and chrismated on October 12, 2013 in St. Panteleimon Church, Brooklyn, NY. Child of Phillip Scotti and Galya Tarasyuk. Sponsors: Sergiy Banashko and Svitlana Galya. Celebrated by Fr. Mykola Fylyk.

Skocypec, Evelyn Mae baptized and chrismated on November 16, 2013 in St. Michael Church, Woonsocket, RI. Child of David John Skocypec and Karen L.

Meschisen. Sponsors: Mark Meschisen and Julie Klish Tibbets. Celebrated by Fr. Anthony Perkins.

Smuliac, Nektaria Maria baptized and chrismated on November 24, 2013 in Nativity of the Holy Theotokos Church, New Britain, CT. Child of Nadia Smuliac. Sponsors: Mihai Smuliac and Anna Paula Monfils-Smuliac. Celebrated by Fr. Andrii Pokotylo.

Sundermier, Dorothy Ann chrismated on November 16, 2013 in Holy Trinity Church, Trenton, NJ. Child of Axel Herbert Peterson and Ann Harris Hawryskovich. Celebrated by Fr. Zinovy Zharsky.

Thomsen, Mena Marie baptized and chrismated on October 27, 2013 in St. Mary Protectress Church, Bridgeport, CT. Child of Gregory Thomsen and Amy Marie Sabas. Sponsors: Joseph Anthony Sabas and Molly Ann Sabas. Celebrated by Fr. Stephen Masliuk.

Tkachenko, Satie Ramdeo baptized and chrismated on November 2, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Millville, NJ. Child of Kallawan Ramdeo and Tara Ramdeo. Sponsor: Victor Dziuba. Celebrated by Fr. Anatoliy Dokhvat.

Tkachenko, Natalia baptized and chrismated on November 2, 2013 in Sts. Peter and Paul Church, Millville, NJ. Child of Val Tkachenko and Satie Ramdeo. Sponsors: Juan C. Taramillo and Alexandra Dziuba. Celebrated by Fr. Anatoliy Dokhvat.

Tsaryk, Christina baptized and chrismated on December 8, 2013 in St. Michael Church, San Francisco, CA. Child of Serhiy Tsaryk and Nadiia Lopatchenko. Sponsors: Igor Drugov and Anna Kurdyna. Celebrated by Fr. Georgiy Tyapko.

Tsvetkov, Andrey Mikhaylovich baptized and chrismated on October 26, 2013 in St. Katherine Church, Arden Hills, MN. Child of Mikhail Tsvetkov and Aliona Goldayeva. Sponsors: Aleksandr Kotlyar and Innesa Goldayeva. Celebrated by Fr. Peter Siwko.

Tychinina, Elina baptized and chrismated on November 23, 2013 in St. Michael and St. George Church, Minneapolis, MN. Child of Boris Tychinin and Roksolana Komarnytska. Sponsors: Taras Sergiyenko and Martina Komarnytska. Celebrated by Fr. Evhen Kumka.

Udud, Marco Michael baptized and chrismated on November 3, 2013 in St. Michael Church, San Francisco, CA. Child of Mykhailo Pavel Korniienko and Mariya Mykolay Udud. Sponsors: Anton Korniyenko and Yuliya Pylypchuk. Celebrated by Fr. Georgiy Tyapko.

Vanditta, John Michael baptized and chrismated on October 25, 2013 in St. John the Baptist Church, Sharon, PA. Child of David Byerly and Elizabeth Ann Vanditta. Sponsors: John Bungar and Jennifer

Vanditta. Celebrated by Fr. Andrew Gall.
Vlasenko, Andrew baptized and chrismated on November 10, 2013 in Holy Trinity Mission Church, Seattle, WA. Child of Oleksiy Vlasenko and Iryna Zabiran. Sponsors: Igor Solos and Inna Lyublin. Celebrated by Fr. Andriy Matlak.

Wynnycky, Sofiya baptized and chrismated on October 20, 2013 in St. Andrew Memorial Church, South Bound Brook, NJ. Child of Jason Wynnycky and Susan Kozel. Sponsors: Valentyn Smirnyggin and Katherine Wynn. Celebrated by Fr. Yuriy Siwko.

Holy Matrimony... as of 12/31/2013

David A. Bentley and **Tabitha Marie Houck** in Holy Ghost Parish, Coatesville, PA on November 16, 2013, witnessed by Lauren Bentley and Subdeacon Kurtis Lauser. Celebrant: Fr. Anthony Ugolnik.

Roman Fedunyak and **Iryna Hrytsulyak** in Holy Trinity Parish, Trenton, NJ on October 13, 2013, witnessed by Ivan Karman and Lyubov Pasynkova. Celebrant: Fr. Zinovy Zharsky.

Artem Glushkov and **Margarita Naumova** in Holy Trinity Parish, Trenton, NJ on October 26, 2013, witnessed by Denys Glushkov and Vera Naumova. Celebrant: Fr. Zinovy Zharsky.

Brandon R. Hancock and **Samantha J. Ganske** in Sts. Peter and Paul Parish, Palos Park, IL on October 12, 2013, witnessed by Jesse Waterkotte and Roxanne Ganske. Celebrant: Fr. Vasyl Sendeha.

Alexander Korol and **Irina Grigorovich** in Holy Trinity Parish, Trenton, NJ on October 19, 2013, witnessed by Volodymyr Grabovuk and Allona Ostapenko. Celebrant: Fr. Zinovy Zharsky.

Roman Kostiv and **Olga Shugalo** in Holy Trinity Parish, Trenton, NJ on September 21, 2013, witnessed by Oleh Velisarov and Mariana Leskiv. Celebrant: Fr. Zinovy Zharsky.

John David Meschisen and **Anuradha Manoj Mehta** in St. George Orthodox Cathedral, Worcester, MA on November 9, 2013, witnessed by Janice Meschisen and Sandra Bucci. Celebrant: Fr. Anthony Perkins.

John Richard Schindler and **Anna-Lena Perten** in St. Andrew Parish, Boston, MA on October 12, 2013, witnessed by Thomas M. Nichols and Dana Berardi. Celebrant: Fr. Anthony Perkins.

Nicholas A. Slobidsky and **Johanna Wubben** in St. Volodymyr Cathedral Parish, Chicago, IL on October 5, 2013, witnessed by Evan Vencil and Jennifer Botsche. Celebrant: His Grace Bishop Daniel.

Asleep in the Lord as of 01/02/2014

Bilous, Lidia of New Hope, PA on December 17, 2013 at the age of 84 years, officiating clergy Fr. Volodymyr Khanas of St. Mary Protectress Parish, Philadelphia, PA.

Borowec, Kataryna of N. Royalton, OH on December 5, 2013 at the age of 88 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny and Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

Chaharyn, Anna (Iwasko) of Pascoag, RI on August 25, 2013 at the age of 97 years, officiating clergy Fr. Anthony Perkins of St. Michael Parish, Woonsocket, RI.

Chaharyn, Olga Helen (Kuzew) of Pascoag, RI on April 30, 2013 at the age of 83 years, officiating clergy Fr. Anthony Perkins of St. Michael Parish, Woonsocket, RI.

Charnesky, James of Nanty Glo, PA on October 19, 2013 at the age of 83 years, officiating clergy Fr. George Hnatko of Holy Ascension Parish, Nanty Glo, PA.

Diachuk, Miron of Schuylers, NY on November 24, 2013 at the age of 65 years, officiating clergy Fr. Ivan Semko of Sts. Peter and Paul Parish, Utica, NY.

Drozd, Maria (Lissak) of East Hartford, CT on November 15, 2013 at the age of 90 years, officiating clergy Fr. Andrii Pokotylo of Nativity of the Holy Theotokos Parish, New Britain, CT.

Evanitsky, Mary Chernotowich of Ambridge, PA on November 23, 2013 at the age of 93 years, officiating clergy Fr. Michael Kochis of St. Vladimir Parish, Ambridge, PA.

Garcia, Olga of Jersey City, NJ on September 10, 2013 at the age of 72 years, officiating clergy Fr. Myroslav Schirta of St. Sophia Parish, Bayonne, NJ.

Hornack, Andrew of Monessen, PA on December 1, 2013 at the age of 99 years, officiating clergy Fr. Roman Yatskiv of St. Nicholas Parish, Monessen, PA.

Huzva, Anna of Lansdale, PA on November 25, 2013 at the age of 75 years, officiating clergy Fr. Volodymyr Khanas of St. Mary's Protectress Parish, Philadelphia, PA.

Kondratiuk, Michael of Keansburg, NJ on October 18, 2013 at the age of 84 years, officiating clergy Fr. Myroslav Schirta of St. Sophia Parish, Bayonne, NJ.

Kostiuk, Stefan Andre of Oklahoma City, OK on October 13, 2013 at the age of 57 years, officiating clergy Archimadrite Raphael Moore of St. Mary Dormition Parish, Jones, OK.

Leschishin, Iris Nadia (Chehowy) of Walpole, MA on December 4, 2013 at the age of 87 years, officiating clergy Fr. Anthony Perkins of St. Michael Parish,

Woonsocket, RI.

Losko, Romana Tamara of Chicago, IL on October 25, 2013 at the age of 65 years, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of St. Volodymyr Cathedral Parish, Chicago, IL.
Matalycki, Anna of Parma, OH on December 15, 2013 at the age of 88 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny and Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

Melnyk, Marian Spivak of Chicago, IL on October 3, 2013 at the age of 90 years, officiating clergy Fr. Vasyl Sendeha of Sts. Peter and Paul Parish, Palos Park, IL.

Otroshko, Lidia of Chicago, IL on November 7, 2013 at the age of 97 years, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of St. Volodymyr Cathedral Parish, Chicago, IL.

Papinchak, Jean Ostaffy of Wexford, PA on November 1, 2013 at the age of 86 years, officiating clergy Fr. Michael Kochis of St. Vladimir Parish, Ambridge, PA.

Pihota, Paul of Belle Vernon, PA on November 16, 2013 at the age of 89 years, officiating clergy Fr. Roman Yatskiv of St. Nicholas Parish, Monessen, PA.

Platosz, Wasyl of New Britain, CT on November 17, 2013 at the age of 93 years, officiating clergy Fr. Andrii Pokotylo of Nativity of the Holy Theotokos Parish, New Britain, CT.

Radio, Corlyn of West Chester, PA on November 24, 2013 at the age of 92 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Sereda, Petro of Parma, OH on November 10, 2013 at the age of 90 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny and Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

Sharfal, Ann M. of Austintown, OH on December 1, 2013 at the age of 95 years, officiating clergy Fr. John W. Harvey of Sts. Peter and Paul Parish, Youngstown, PA.

Sienczenko, Emilia of Vineland, NJ on October 10, 2013 at the age of 87 years, officiating clergy Fr. Anatoliy Dokhvat of Sts. Peter and Paul Parish, Millville, NJ.

Stepanek, Myron of Parma, OH on December 3, 2013 at the age of 93 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny and Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

Thomas, Nina of Scotch Plains Township, NJ on October 9, 2011 at the age of 55 years, officiating clergy Fr. Myroslav Schirta of St. Sophia Parish, Bayonne, NJ.

Ukraine, Olga of Waltham, MA on October 20, 2013 at the age of 89 years, officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish, Boston, MA.

Zusman, Yelena of Bellingham, MA on June 12, 2013 at the age of 54 years, officiating clergy Fr. Anthony Perkins of St. Michael Parish, Woonsocket, RI.



JANUARY - СІЧЕНЬ

- 20th 1990 - ARCHBISHOP WOŁODYMYR (DIDOWYCH)
- 28th 1942 - PROTOPRIEST ISIDORE KOSTIUK
- 27th 1955 - PROTOPRIEST JOSEPH BODNAR
- 6th 1958 - PRIEST STEFAN VULCHYN
- 9th 1968 - PROTOPRESBYTER JOHN SAWCHUK
- 9th 1968 - PROTOPRESBYTER LEV WESOŁOWSKY
- 26th 1974 - PROTOPRESBYTER ALEXANDER DOWHAL
- 9th 1984 - PROTOPRIEST MYKOLA UHORCZAK
- 28th 1990 - PROTOPRESBYTER JURIJ HULEY
- 17th 1996 - PROTOPRIEST TYT MELNYCHUK
- 13th 1996 - PRIEST GREGORY WOLKOWYNSKY
- 19th 1999 - PROTOPRIEST MYKOLA HODYNSKY
- 10th 2002 - PROTOPRESBYTER PETRO BUDNYJ

Please remember in your prayers...

Просимо згадати у Ваших молитвах...

FEBRUARY - ЛЮТІЙ

- 23rd 1934 - BISHOP JOSEPH (ZHUK)
- 12th 1970 - BISHOP ALEXANDER (NOVYTSKY)
- 19th 1974 - ARCHBISHOP IOV (SKAKALSKYJ)
- 3rd 1998 - BISHOP PAISIJ (IWASCHUK)
- 17th 1965 - PROTOPRIEST ANTONY BERYK
- 12th 1966 - PRIEST LEONTIJ KWARTYRIUK
- 16th 1986 - PRIEST JOHN ZAZWORSKY
- 18th 1989 - PROTOPRIEST DMYTRO SAWKA
- 2nd 1990 - PROTOPRESBYTER ANDREW BECK
- 20th 1991 - PROTOPRESBYTER MYKOLA CHERNIAWSKY
- 25th 1991 - PROTOPRIEST MYRON PACHOLOK
- 6th 1999 - PRIEST JAMES MILLER
- 13th 2006 - MITRED PROTOPRIEST MYROSLAW HLYNSKY
- 26th 2013 - PROTOPRESBYTER MICHAEL ZEMLACHENKO

**Вічна пам'ять!
Memory
Eternal!!**

Orthodox Christian Bible Studies provides free multimedia resources that are formed - and informed - by the Holy Tradition of the Orthodox Church.

With our Bible studies you can plunge into a book of the New Testament, looking at the biblical text and its historical background, and learning how the biblical truths you learn can transform your life.

www.uocofusa.org — www.orthodoxyouth.org



Українське Православне Слово
Ukrainian Orthodox Word

P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
OFFICE OF PUBLIC RELATIONS

CALENDAR OF EVENTS

Get involved in the life of your Church!

The success of all Church sponsored events depends upon your participation!

Bethlehem Lenten Retreat

Sponsored by UOL
395 Bridle Path Road
Bethlehem, PA
22 March, 2014

St. Thomas Pilgrimage
Паломництво на св. Фоми

26-27 квітня, 2014 р.
26-27 April, 2014

UOL LENTEN RETREAT

Villa Maria Retreat Center
2105 Evergreen Rd.
Villa Maria, PA 16143
29 March, 2014

College Mission Trip

Ukraine – Orphanages
30 May — 14 June, 2014
see inside for more info

Pascha - Пасха

20 квітня 2014 р.
20 April, 2014

Ukrainian Orthodox Pilgrimage
to the Holy Land

10 – 22 November, 2014
see inside for more info